

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA TUNISINA SUL RECIPROCO RICONOSCIMENTO DELLE PATENTI DI GUIDA AI FINI DELLA CONVERSIONE

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Tunisina di seguito denominate congiuntamente "Parti" e singolarmente "Parte",

CIASCUNO NEL RISPETTO degli obblighi derivanti da eventuali accordi bilaterali o multilaterali di cui fanno parte;

CONSIDERANDO la Convenzione internazionale di Vienna sulla circolazione stradale, fatta a Vienna l'8 novembre 1968;

CONSIDERANDO l'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Tunisina relativo alla conversione delle patenti di guida, fatto a Roma il 7 maggio 2004;

AL FINE DI migliorare la sicurezza dei trasporti stradali, nonché facilitare la circolazione stradale sui loro rispettivi territori;

Hanno accettato le seguenti disposizioni:

Articolo 1

Ciascuna Parte riconosce reciprocamente, ai fini della conversione, le patenti di guida non provvisorie e in corso di validità, che sono state emesse dalle competenti Autorità dell'altra Parte, secondo la rispettiva normativa nazionale, a favore di titolari di patenti di guida che acquisiscono la residenza sul proprio territorio.

Articolo 2

La patente di guida emessa dalle Autorità di una delle Parti cessa di avere validità ai fini della circolazione nel territorio dell'altra Parte, trascorso un anno dalla data di acquisizione della residenza del titolare sul territorio dell'altra Parte.

Articolo 3

Nell'interpretazione degli articoli del presente Accordo si intende per "residenza" quanto definito e disciplinato in merito dalle rispettive normative nazionali.

Articolo 4

1. I titolari delle patenti di guida emesse dalle Autorità di una delle Parti, che stabiliscono la residenza nel territorio dell'altra Parte, possono convertire le proprie patenti senza dover sostenere esami teorici e pratici, salvo situazioni particolari in cui sia necessaria una verifica pratica della capacità di condurre il veicolo. Si considerano situazioni particolari, quelle relative a conducenti aventi esigenze speciali che richiedono adattamenti del veicolo rispetto alla configurazione standard o all'utilizzo di protesi.

2. I titolari delle patenti di guida emesse dalle Autorità di una delle Parti possono convertire le proprie patenti ai termini del paragrafo precedente, esclusivamente se sono residenti, nel territorio dell'altra Parte, da meno di sei anni al momento della presentazione della domanda di conversione. In caso contrario, il presente Accordo non trova applicazione.
3. Le Autorità competenti possono chiedere un certificato medico comprovante il possesso dei requisiti psico-fisici necessari per le categorie richieste, conformemente alla propria normativa nazionale.
4. Ai fini dell'applicazione del presente Accordo, i titolari delle patenti di guida devono aver compiuto l'età prevista dalle rispettive normative nazionali per il rilascio della categoria di cui chiedono la conversione.
5. Eventuali limitazioni di guida e sanzioni, previste dalle normative nazionali delle Parti, in funzione della data di rilascio della patente di guida, sono applicate con riferimento alla data di rilascio della patente originaria di cui si chiede la conversione.

Articolo 5

1. Il presente Accordo, si applica esclusivamente per le patenti di guida rilasciate prima dell'acquisizione della residenza da parte dei titolari nel territorio dell'altra Parte e, nel caso siano state rilasciate con validità provvisoria, si applica solo per quelle divenute valide in via permanente prima dell'acquisizione della predetta residenza.
2. Il presente Accordo non si applica altresì a quelle patenti di guida ottenute in sostituzione di un documento rilasciato da altro Stato e non convertibile nel territorio della Parte che deve procedere alla conversione.

Articolo 6

1. Nel corso della conversione della patente di guida, l'equipollenza fra le categorie delle patenti rilasciate dalle Autorità delle Parti viene definita dalle Autorità competenti delle Parti sulla base delle *Tabelle di equipollenza* allegate al presente Accordo, di cui sono parte integrante.
2. Le patenti di guida rilasciate dalle Autorità delle due Parti vengono convertite conformemente ai modelli riportati nell'elenco *Modelli di patenti di guida* allegato al presente Accordo, di cui è parte integrante.
3. Le *Tabelle di equipollenza* e l'elenco *Modelli di patenti di guida*, completo delle immagini dei modelli in esso individuati, costituiscono gli Allegati Tecnici dell'Accordo. Al pari del presente Accordo, gli Allegati Tecnici sono giuridicamente vincolanti. A differenza del presente Accordo, gli Allegati possono essere modificati dalle Parti tramite un accordo a mezzo di scambi di Note Verbali. Le modifiche entreranno in vigore sessanta (60) giorni dopo la data di ricezione della Nota Verbale di risposta. Al fine di consentire ad entrambe le Parti di determinare con esattezza la data di entrata in vigore delle modifiche agli Allegati Tecnici, la Parte che avrà ricevuto la Nota Verbale di risposta provvederà a notificare all'altra Parte la data di avvenuta ricezione e l'esatta data di entrata in vigore.
4. Le Autorità centrali competenti per la conversione delle patenti di guida sono le seguenti:

a) nella Repubblica Italiana: il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti- Dipartimento per i trasporti e la navigazione;

b) nella Repubblica Tunisina il Ministero dei Trasporti – Agenzia Tecnica dei Trasporti Terrestri (ATTT)

5. Le Autorità periferiche competenti che svolgono le procedure per la conversione delle patenti di guida sono le seguenti:

a) nella Repubblica Italiana, le strutture periferiche del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti - Dipartimento per i trasporti e la navigazione- denominate Uffici della Motorizzazione Civile (UMC) distribuiti su tutto il territorio italiano.

b) Nella Repubblica Tunisina le Direzioni Regionali dell'Agenzia Tecnica dei Trasporti Terrestri (ATTT)

6. Ciascuna Parte comunicherà per via diplomatica e tempestivamente all'altra Parte ogni eventuale cambiamento riguardante l'Autorità centrale competente.

Articolo 7

Nel corso delle procedure di conversione delle patenti di guida, le Autorità competenti delle Parti ritirano le patenti di guida da convertire e le restituiscono alle Autorità competenti dell'altra Parte, per il tramite delle Ambasciate e dei Consolati. Il ritiro della patente di guida da convertire avviene solo al momento della consegna della nuova patente di guida emessa a seguito dell'avvenuta conversione.

Articolo 8

1. L'Autorità competente di ciascuna Parte che effettua la conversione può chiedere la traduzione ufficiale della patente di guida.
2. Nel caso sorgano dubbi sull'autenticità, la validità della patente di guida oppure circa i dati in essa riportati, l'Autorità competente che procede alla conversione può chiedere specifiche informazioni all'Autorità dell'altra Parte. Tali informazioni possono essere scambiate attraverso le Ambasciate e i Consolati. Lo scambio d'informazioni potrà avvenire direttamente tra Autorità competenti delle Parti, solo dopo che le Parti stesse avranno definito le precise modalità con un accordo successivo tramite scambio di Note Verbali.

Articolo 9

L' Autorità centrale competente della Parte che riceve la patente ritirata, a seguito della conversione, informa l'altra Parte qualora il documento presenti anomalie relative alla validità, all' autenticità ed ai dati in esso riportati. Tale informazione viene trasmessa attraverso le Ambasciate e i Consolati.

Articolo 10

1. Le Parti si impegnano a conformare il trattamento dei dati personali dei titolari delle patenti di guida, acquisiti in applicazione del presente Accordo, alle clausole presenti nell'allegato *Disciplina del trasferimento di dati personali tra le Autorità competenti*, il quale, al pari del presente Accordo, è giuridicamente vincolante e ne è parte integrante
2. L'Autorità competente che procede alla conversione acquisisce l'autorizzazione al trattamento dei dati personali, debitamente sottoscritta dal titolare della patente di guida da convertire, comprensiva della dichiarazione di presa visione dell'informativa su tale trattamento, fornita dalla stessa autorità competente.

Articolo 11

1. Le Parti s'informano reciprocamente sugli indirizzi delle Autorità centrali competenti a cui le Ambasciate e i Consolati inviano le patenti ritirate ai sensi dell'Articolo 7 ed a cui fare riferimento per l'applicazione degli Articoli 8 e 9.
2. Ciascuna Parte, inoltre, comunica gli indirizzi delle proprie Ambasciate e Consolati presenti sul territorio dell'altra Parte, che fanno da tramite per le procedure di cui ai predetti Articoli 7, 8 e 9.

Articolo 12

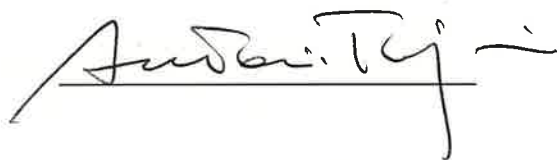
1. Il presente Accordo entrerà in vigore sessanta (60) giorni dopo la data di ricezione della seconda delle due notifiche con le quali le Parti si sono comunicate ufficialmente l'adempimento delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti per la sua entrata in vigore.
2. Il presente Accordo e l'Allegato contenente la *Disciplina del trasferimento di dati personali tra Autorità competenti* possono essere modificati per iscritto di comune accordo. Le modifiche entreranno in vigore secondo le medesime procedure previste dal primo comma del presente Articolo. Le modifiche agli Allegati Tecnici entreranno in vigore secondo le modalità previste dal terzo comma dell'Articolo 6 del presente Accordo.
3. Il presente Accordo può essere denunciato per iscritto in qualunque momento da una delle Parti notificando la propria intenzione all'altra Parte sei (6) mesi prima della data di scadenza prevista.
4. Il presente Accordo rimane valido per un periodo di cinque (5) anni.
5. A partire da un anno prima della scadenza, le Parti avvieranno le consultazioni per procedere al rinnovo del presente Accordo. L'accordo mirante a prorogare la validità del presente Accordo entrerà in vigore conformemente alle procedure previste dal primo comma del presente Articolo.
6. Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione e/o attuazione del presente Accordo dovrà essere risolta amichevolmente mediante consultazioni e negoziati diretti tra le Parti attraverso i canali diplomatici.

7. Il presente Accordo si applica nel rispetto della legislazione italiana e tunisina nonché del diritto internazionale applicabile e, per quanto riguarda la Parte Italiana, degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.
8. Le spese derivanti dal presente Accordo saranno sostenute dalle Parti nei limiti delle rispettive disponibilità finanziarie senza generare oneri aggiuntivi per i bilanci ordinari della Repubblica Italiana e della Repubblica Tunisina.
9. Il presente Accordo, dalla data della sua entrata in vigore, abroga e sostituisce l'*Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Tunisina in materia di conversione delle patenti di guida*, fatto a Roma il 07 maggio 2004.

In fede di che i sottoscritti, debitamente autorizzati a tal fine, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a ROMA....., il 16/01/25, in due originali, ciascuno nelle lingue italiana, araba e francese, tutti i testi facenti ugualmente fede. In caso di divergenza, prevale il testo francese.

**per il Governo
della Repubblica Italiana**



**per il Governo
della Repubblica Tunisina**



اتفاق بين

حكومة الجمهورية الإيطالية

وحكومة الجمهورية التونسية

حول الاعتراف المتبادل برخص السياقة بغاية الاستبدال

إن حكومة الجمهورية الإيطالية وحكومة الجمهورية التونسية المشار إليهما فيما يلي بصفة ثنائية "الطرفين" وبصفة فردية "الطرف"، كل منهما احتراماً للالتزامات الناتجة عن أي اتفاق ثنائي أو متعدد الأطراف.

اعتباراً لاتفاقية فيينا الدولية المتعلقة بالجولان على الطرقات المعتمدة في فيينا في 8 نوفمبر 1968؛ واعتباراً للاتفاق بين حكومة الجمهورية الإيطالية وحكومة الجمهورية التونسية المتعلق بتعويض رخص السياقة الموقع في روما في 7 ماي 2004؛

وبغاية تحسين سلامة النقل على الطرقات وتيسير الجولان على طرقات تراب كل منهما يتفقان على ما يلي:

المادة الأولى

يعترف كل طرف بصورة متبادلة، بغاية الاستبدال، برخص السياقة غير المؤقتة وسارية الصلوحية المسلمة من قبل السلطات المختصة لدى الطرف الآخر، طبقاً لتشريعهما الوطنية، لفائدة الحائزين على رخص السياقة الذين تحصلوا على الإقامة على ترابه.

المادة الثانية

تفقد رخصة السياقة المسلمة من قبل سلطات أحد الطرفين صلوحيتها لغاية الجولان على تراب الطرف الآخر بعد سنة من تاريخ حصول صاحب الرخصة على الإقامة على تراب الطرف الآخر.

المادة الثالثة

لتفسير مواد هذا الاتفاق، "الإقامة" تعني ما هو معرّف ومنظّم في هذا الشأن من قبل الأنظمة الوطنية لكل من الطرفين.

المادة الرابعة

1. يمكن لحاملي الرخص المسلمة من قبل سلطات أحد الطرفين، الذين يقيمون على تراب الطرف الآخر، استبدال رخصهم دون الحاجة إلى إجراء اختبارات نظرية وتطبيقية، إلا في وضعيات خاصّة تقتضي التحقق التطبيقي من القدرة على سياقة عربية. وتُعتبر وضعيات خاصة هي تلك المرتبطة بالسواق ذوي الاحتياجات الخاصة التي تتطلب تهيئة العربّة بالنسبة للوضعيات القياسية أو استخدام الأعضاء الاصطناعية.

2. لا يمكن لحاملي الرخص المسلمة من قبل سلطات أحد الطرفين استبدال رخصهم وفقاً لأحكام الفقرة السابقة إلا إذا كانوا مقيمين على تراب الطرف الآخر لمدة تقل عن ست سنوات عند تقديم مطلب الاستبدال. وخلافاً لذلك، لا يُطبّق هذا الاتفاق.

3. يمكن للسلطات المختصة أن تطلب شهادة طبية تثبت امتلاك المؤهلات البدنية والعقلية اللازمة للأصناف المطلوبة وفقاً لتشريعها الوطني.

4. لغاية تطبيق هذا الاتفاق، يجب على حاملي رخص السياقة بلوغ السنّ المطلوبة بموجب التشريعات الوطنية المعنية لتسليم صنف الرخصة المراد استبداله.

5. تطبق القيود والعقوبات المتعلقة بالسياقة والمنصوص عليها بالتشريعات الوطنية للطرفين، بالنظر لتاريخ تسليم رخصة السياقة، تُطبق على أساس تاريخ تسليم الرخصة الأصلية المراد استبدالها.

المادة الخامسة

1. يُطبّق هذا الاتفاق حصرياً على رخص السياقة المسلمة قبل حصول حاملها على الإقامة على تراب الطرف الآخر، وإذا كانت هذه الرخص قد سلّمت بصلوحية مؤقتة، فإنّه يُطبق فقط على الرخص التي أصبحت سارية المفعول بصفة نهائية قبل الحصول على الإقامة المذكورة أعلاه.

2. لا يُطبق هذا الاتفاق على رخص السياقة المتحصل عليها لتعويض وثيقة مسلّمة من قبل دولة أخرى وغير قابلة للاستبدال على تراب الطرف الذي يتعيّن عليه إجراء الاستبدال.

المادة السادسة

1. عند استبدال رخصة السياقة، تتمّ معادلة أصناف الرخص المسلّمة من قبل سلطات الطرفين على أساس جداول المعادلة الملحقة بهذا الاتفاق.

2. يتمّ استبدال رخص السياقة المسلّمة من قبل سلطات الطرفين، إذا كانت مطابقة لأحد النماذج الواردة في قائمة نماذج رخص السياقة المرفقة بهذا الاتفاق.

3. تمثّل جداول المعادلة وقائمة نماذج رخص السياقة والمتّمة بصور النماذج المحددة بها، الملاحق الفنية للاتفاق. وتعتبر الملاحق الفنية ملزمة قانوناً مثل هذا الاتفاق. وخلافاً لهذا الاتفاق، يمكن للطرفين تعديل الملاحق الفنية عن طريق تبادل المذكرات الشفوية. تدخل التعديلات على الملاحق الفنية حيز النفاذ ستين (60) يوماً بعد تاريخ التوصل بمذكرة الردّ. بغاية تمكين كلا الطرفين من تحديد تاريخ بدء نفاذ التعديلات على الملاحق الفنية بدقة، يقوم الطرف الذي استلم مذكرة الردّ بإبلاغ الطرف الآخر بتاريخ الاستلام والتاريخ المحدّد للدخول حيز النفاذ.

4. السلطات المركزية المكلفة باستبدال رخص السياقة هي التالية:

(أ) بالنسبة للجمهورية التونسية: وزارة النقل - الوكالة الفنية للنقل البري.

(ب) بالنسبة للجمهورية الإيطالية: وزارة البنية التحتية والنقل - قسم النقل والملاحة.

5. السلطات الفرعية المختصة التي تقوم بإجراءات استبدال رخص السياقة هي التالية:

(أ) بالنسبة للجمهورية التونسية، الإدارات الجهوية للوكالة الفنية للنقل البري.

(ب) بالنسبة للجمهورية الإيطالية، الهياكل الفرعية لوزارة البنية التحتية والنقل - قسم النقل والملاحة - المسماة: مكاتب المحرّكات المدنية (UMC) الموزّعة على كامل التراب الإيطالي.

6. يقوم كل طرف بإبلاغ الطرف الآخر دون آجال عن طريق القنوات الدبلوماسية بكل تغيير يتعلق بالسلطة المركزية المختصة.

المادة السابعة

أثناء إجراءات استبدال رخص السياقة، تقوم السلطات المختصة لدى الطرفين بسحب رخص السياقة المراد استبدالها وإرجاعها إلى السلطات المختصة لدى الطرف الآخر عن طريق السفارات والقنصليات. ولا تتم عملية إرجاع رخص السياقة إلا بعد تسليم رخصة السياقة الجديدة إثر الاستبدال.

المادة الثامنة

1. يمكن للسلطة المختصة لكل طرف والتي تقوم بالاستبدال أن تطلب ترجمة رسمية لرخصة السياقة.

2. في حالة الشك في صحة أو صلوحيّة رخصة السياقة أو البيانات التي تتضمنها، يمكن للسلطة المختصة التي تقوم بالاستبدال أن تطلب معلومات خصوصية من سلطة الطرف الآخر. ويمكن تبادل هذه المعلومات عن طريق السفارات والقنصليات. ولا يمكن أن يتم تبادل المعلومات مباشرة بين السلطات المختصة لدى الطرفين إلا بعد أن يحدّد الطرفان الإجراءات الدقيقة لذلك لاحقاً من خلال تبادل المذكرات الشفوية.

المادة التاسعة

في حال تبين وجود إخلالات تتعلق بصلوحيّة الوثيقة وصحتها والبيانات التي تتضمنها، تقوم السلطة المركزية المختصة لدى الطرف الذي يتسلم رخصة السياقة المسحوبة بعد الاستبدال بإعلام الطرف الآخر. وتحال هذه المعلومات عن طريق السفارات والقنصليات.

المادة العاشرة

1. يتعهد الطرفان بمعالجة المعطيات الشخصية لحاملي رخص السياقة التي يتم الحصول عليها بموجب هذا الاتفاق وفقاً لمقتضيات الملحق المتعلق بـ "نظام إحالة المعطيات الشخصية بين السلطات المختصة" والذي يُعتبر ملزماً قانوناً كما هو الشأن بالنسبة لهذا الاتفاق.

2. تتحصل السلطة المختصة التي تقوم بعملية الاستبدال على الترخيص بمعالجة المعطيات الشخصية، موقَّعًا بصورة قانونية من قبل صاحب رخصة السياقة المراد استبدالها، بما في ذلك التصريح بالاطلاع على المعلومات حول هذه المعالجة المسلمة من قبل نفس السلطة المختصة.

المادة الحادية عشر

1. يقوم الطرفان بإبلاغ بعضهما البعض بعناوين السلطات المركزية المختصة التي ترسل إليها السفارات والقنصليات الرخص المسحوبة طبقاً للمادة 7 والتي يتم على أساسها تطبيق المادتين 8 و9.

2. كما يقوم كل طرف بإبلاغ عناوين سفارته وقنصلياته الموجودة على تراب الطرف الآخر، والتي بواسطتها تتم الإجراءات المشار إليها أعلاه بالمواد 7 و8 و9.

المادة الثانية عشر

1. يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ ستين (60) يوماً بعد تاريخ استلام ثاني الإشعارين الذي يبلغ بمقتضاهما الطرفين بعضهما البعض رسمياً باستكمال الإجراءات المستوجبة بأنظمة كل منهما.

2. يمكن تعديل هذا الاتفاق ونظام إحالة المعطيات الشخصية بين السلطات المختصة من خلال توافق كتابي متبادل بين الطرفين. تدخل هذه التعديلات وفقاً لنفس الإجراءات المنصوص عليها بالفقرة الأولى من هذه المادة. تدخل التعديلات على الملاحق الفنية حيز النفاذ وفقاً للإجراءات المنصوص عليها بالفقرة الثالثة من المادة 6 من هذا الاتفاق.

3. يمكن إلغاء هذا الاتفاق كتابياً في أي وقت من قبل أحد الطرفين ستة (06) أشهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء.

4. يسري هذا الاتفاق لمدة خمس (5) سنوات.

5. قبل سنة واحدة من انتهاء صلاحيته، يدخل الطرفان في مشاورات بهدف تجديد هذا الاتفاق. يدخل تجديد هذا الاتفاق حيز النفاذ وفقاً للإجراءات المنصوص عليها بالفقرة الأولى من هذه المادة.

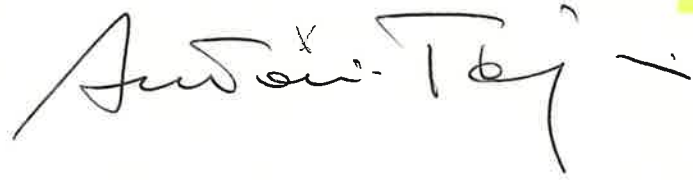
6. يتم حل أي نزاع يتعلق بتأويل و/أو تنفيذ هذا الاتفاق عن طريق المشاورات والمفاوضات المباشرة بين الطرفين عبر القنوات الدبلوماسية.
7. يُطبق هذا الاتفاق في إطار احترام التشريعات التونسية والإيطالية والقانون الدولي المعمول به. وبخصوص الطرف الإيطالي، يكون ذلك حسب الالتزامات الناتجة عن انتمائه للاتحاد الأوروبي.
8. يتحمل الطرفان النفقات الناتجة عن هذا الاتفاق في حدود الموارد المالية لكل منهما دون أن تترتب عليه تكاليف إضافية لميزانيتي الجمهورية التونسية والجمهورية الإيطالية.
9. يلغي هذا الاتفاق ويعوّض، اعتباراً من تاريخ دخوله حيز النفاذ، الاتفاق السابق بين حكومة الجمهورية التونسية وحكومة الجمهورية الإيطالية المتعلق بتعويض رخص السياقة الموقع في روما في 7 ماي 2004.

وإثباتاً لذلك وقّع أسفله ممثلاً الطرفين المخوّل لهما ذلك من قبل حكومتهما على هذا الاتفاق.

حرر في/.../... بتاريخ 16/1/2025 في نسختين أصليتين باللغات العربية والإيطالية والفرنسية. وعند الاختلاف، ترجح الصيغة الفرنسية.

عن حكومة الجمهورية التونسية

عن حكومة الجمهورية الإيطالية



**ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE SUR LA RECONNAISSANCE
MUTUELLE DES PERMIS DE CONDUIRE EN VUE DE CONVERSION.**

Le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République Tunisienne, ci-après dénommés conjointement « Parties » et individuellement « Partie »,

CHACUN DANS LE RESPECT des obligations découlant de tout accord bilatéral ou multilatéral dont il est partie ;

CONSIDERANT la Convention internationale de Vienne sur la circulation routière, faite à Vienne le 8 novembre 1968 ;

CONSIDERANT l'Accord entre le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République Tunisienne relatif à la conversion des permis de conduire, fait à Rome le 7 mai 2004;

AFIN d'améliorer la sécurité des transports routiers, ainsi que de faciliter la circulation routière sur leurs territoires respectifs ;

Sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1

Chaque Partie reconnaît mutuellement, aux fins de conversion, les permis de conduire non provisoires et valides, qui ont été délivrés par les Autorités compétentes de l'autre Partie, conformément à leurs réglementations nationales, en faveur des titulaires de permis de conduire qui acquièrent la résidence en son territoire.

Article 2

Le permis de conduire délivré par les Autorités de l'une des Parties cesse d'être valable aux fins de circulation sur le territoire de l'autre Partie, après un an à compter de la date d'acquisition de la résidence du titulaire sur le territoire de l'autre Pays.

Article 3

Dans l'interprétation des articles du présent Accord, "résidence" désigne ce qui est défini et réglementé à cet égard par les réglementations nationales respectives.

Article 4

1. Les titulaires des permis de conduire délivrés par les Autorités de l'une des Parties, qui établissent leur résidence sur le territoire de l'autre Partie, peuvent convertir leur permis sans avoir à passer d'examens théoriques et pratiques, sauf dans des situations particulières où une vérification pratique de la capacité de conduire un véhicule est nécessaire. Des situations particulières sont considérées celles liées aux conducteurs ayant des besoins particuliers qui nécessitent des adaptations du véhicule par rapport à la configuration standard ou l'utilisation de prothèses.
2. Les titulaires des permis de conduire délivrés par les Autorités de l'une des Parties ne peuvent convertir leurs permis conformément aux termes du paragraphe précédent, que s'ils résident sur le territoire de l'autre Partie depuis moins de six ans au moment de la présentation de la demande de conversion. Dans le cas contraire, cet Accord ne s'applique pas.
3. Les Autorités compétentes peuvent demander un certificat médical prouvant la possession des exigences psychophysiques nécessaires pour les catégories demandées conformément à leur législation nationale.
4. Aux fins de l'application du présent Accord, les titulaires de permis de conduire doivent avoir atteint l'âge requis par les législations nationales respectives pour la délivrance de la catégorie pour laquelle ils demandent la conversion.
5. Les limitations et sanctions de conduite, éventuellement prévues en fonction de la date de délivrance du permis de conduire par les législations nationales des Parties, sont appliquées en référence à la date de délivrance du permis original dont la conversion est demandée.

Article 5

1. Le présent Accord s'applique exclusivement aux permis de conduire délivrés avant que les titulaires n'acquièrent la résidence sur le territoire de l'autre Partie et, s'ils ont été délivrés avec une validité provisoire, il s'applique uniquement à ceux qui sont devenus valables définitivement avant d'acquérir la résidence susmentionnée.
2. Le présent Accord ne s'applique pas non plus aux permis de conduire obtenus pour remplacer un document délivré par un autre Etat et non convertible sur le territoire de la Partie qui doit procéder à la conversion.

Article 6

1. Lors de la conversion du permis de conduire, l'équivalence entre les catégories des permis délivrés par les Autorités des Parties est définie sur la base des Tableaux d'équivalence annexés au présent Accord, qui en font partie intégrante.
2. Les permis de conduire délivrés par les Autorités des deux Parties sont convertis conformément aux modèles figurant dans la liste des Modèles de permis de conduire jointe au présent Accord, qui en fait partie intégrante.

3. Les Tableaux d'équivalence et la liste des Modèles de permis de conduire, complétés par les images des modèles qui y sont identifiés, constituent les Annexes Techniques de l'Accord. Tout comme cet Accord, les Annexes Techniques sont juridiquement contraignantes. Contrairement au présent Accord, les Annexes peuvent être modifiées par les Parties par le biais d'accords au moyen d'échanges de Notes Verbales. Ces accords modificatifs entreront en vigueur soixante (60) jours après la date de réception de la Note Verbale de réponse. Afin de permettre aux deux Parties de déterminer avec précision la date d'entrée en vigueur des modifications des Annexes Techniques, la Partie qui a reçu la Note Verbale de réponse notera à l'autre Partie la date de réception et la date exacte d'entrée en vigueur.
4. Les Autorités centrales chargées de la conversion des permis de conduire sont les suivantes :
 - a) en République Italienne : le Ministère des Infrastructures et des Transports - Département pour les Transports et la Navigation.
 - b) en République Tunisienne : le Ministère des Transports - Agence Technique des Transports Terrestres (ATTT) ;
5. Les Autorités périphériques compétentes qui effectuent les démarches de conversion des permis de conduire sont les suivantes :
 - a) en République Italienne, les structures périphériques du Ministère des Infrastructures et des Transports - Département pour les Transports et la Navigation - appelées Offices de la Motorisation Civile (UMC) réparties sur tout le territoire italien.
 - b) en République Tunisienne, les Directions Régionales de l'Agence Technique des Transports Terrestres (ATTT).
6. Chaque Partie communiquera par voie diplomatique sans délai à l'autre, tout changement concernant l'Autorité Centrale compétente.

Article 7

Lors des procédures de conversion de permis de conduire, les Autorités compétentes des Parties retirent les permis de conduire à convertir et les restituent aux Autorités compétentes de l'autre Partie, par l'intermédiaire des Ambassades et des Consulats. La collecte du permis de conduire n'intervient qu'à la délivrance du nouveau permis de conduire délivré suite à la conversion.

Article 8

1. L'Autorité compétente de chaque Partie procédant à la conversion peut demander la traduction officielle du permis de conduire.
2. En cas de doute sur l'authenticité ou la validité du permis de conduire ou sur les données qu'il contient, l'Autorité compétente qui procède à la conversion peut demander des informations

spécifiques à l'Autorité de l'autre Partie. Ces informations peuvent être échangées par l'intermédiaire des Ambassades et des Consulats. L'échange d'informations ne peut avoir lieu directement entre les Autorités compétentes des Parties qu'après que les Parties elles-mêmes en ont défini les modalités précises par un accord subséquent par Echange de Notes Verbales.

Article 9

L'Autorité centrale compétente de la Partie qui reçoit le permis de conduire retiré après conversion, informe l'autre Partie si le document présente des anomalies relatives à la validité, à l'authenticité et aux données qu'il contient. Ces informations sont transmises par l'intermédiaire des Ambassades et des Consulats.

Article 10

1. Les Parties s'engagent à conformer le traitement des données personnelles des titulaires du permis de conduire, acquises en application du présent Accord, aux clauses présentes dans l'Annexe contenant la Discipline du Transfert de données personnelles entre les Autorités compétentes, qui, comme le présent Accord, est juridiquement contraignante et en fait partie intégrante.
2. L'Autorité compétente qui procède à la conversion acquiert l'autorisation de traiter les données personnelles, dûment signée par le titulaire du permis de conduire à convertir, y compris la déclaration d'avoir pris connaissance des informations sur ce traitement, fournie par la même Autorité compétente.

Article 11

1. Les Parties s'informent mutuellement des adresses des Autorités centrales compétentes auxquelles les Ambassades et les Consulats envoient les permis retirés conformément à l'Article 7 et auxquelles elles se réfèrent pour l'application des Articles 8 et 9.
2. Chaque Partie communique également les adresses de ses Ambassades et Consulats présents sur le territoire de l'autre Partie, qui servent d'intermédiaire pour les procédures visées aux Articles 7, 8 et 9.

Article 12

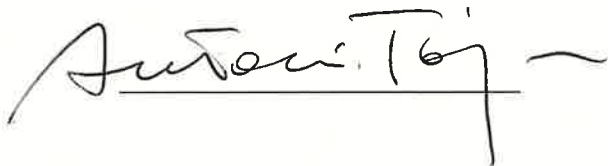
1. Le présent Accord entrera en vigueur soixante (60) jours après la date de réception de la deuxième des deux notifications, par lesquelles les Parties se sont officiellement communiqué l'accomplissement des procédures requises par leurs réglementations respectives pour son entrée en vigueur.

2. Le présent Accord et l'Annexe contenant la Discipline du Transfert de données personnelles entre les Autorités compétentes peuvent être modifiés par écrit d'un commun accord. Les accords modificatifs entreront en vigueur selon les mêmes procédures que celles prévues au paragraphe 1 du présent Article. Les modifications aux Annexes Techniques entreront en vigueur selon les modalités établies par le paragraphe 3 de l'Article 6 du présent Accord.
3. Le présent Accord peut être résilié par écrit à tout moment par l'une des Parties en notifiant son intention à l'autre Partie six (6) mois avant la date d'expiration prévue
4. Le présent Accord reste valable pour une période de cinq (5) ans.
5. Un an avant son expiration, les Parties entameront des consultations en vue de procéder au renouvellement du présent Accord. L'accord visant à proroger la validité du présent Accord entrera en vigueur conformément aux procédures prévues au paragraphe 1 du présent Article.
6. Tout différend relatif à l'interprétation et/ou à la mise en œuvre du présent Accord devra être résolu à l'amiable par des consultations et des négociations directes entre les Parties par la voie diplomatique.
7. Le présent Accord s'applique dans le respect de la législation tunisienne et italienne ainsi que du droit international applicable et, en ce qui concerne la Partie italienne, des obligations découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union Européenne.
8. Les dépenses découlant du présent Accord seront supportées par les Parties dans la limite de leurs disponibilités financières respectives sans générer des charges supplémentaires pour les budgets ordinaires de la République Italienne et de la République Tunisienne.
9. Le présent Accord, à compter de la date de son entrée en vigueur, abroge et remplace l'Accord entre le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République Tunisienne relatif à la conversion des permis de conduire, fait à Rome le 7 mai 2004.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent Accord.

Fait à ROME le 16/01/25 en deux originaux chacun en langue arabe, italienne et française, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence, le texte en français prévaudra.

**Pour le Gouvernement
de la République Italienne**



**Pour le Gouvernement
de la République Tunisienne**





I TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Italia in patenti tunisine

Italia	Tunisia
AM	--
A1	AA
A2	AA
A	A
B1	--
B (rilasciata prima del 01.01.1986)	A - B *
B (rilasciate dal 01.01.1986)	AA - B
C1 (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - B **
C1 (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - B
C (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - C **
C (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - C
D1 (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - B **
D1 (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - B
D (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - D **
D (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - D
BE (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - B ** (***)
BE (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - B (***)
C1E (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - B ** (***)
C1E (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - B (***)

Handwritten signature and the number 1250 inside an oval.

CE (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - CE **
CE (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - CE
D1E (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - BE **
D1E (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - BE
DE (con categoria B rilasciata prima del 01.01.1986)	A - DE **
DE (con categoria B rilasciata dal 01.01.1986)	AA - DE

* la patente di categoria B italiana rilasciata prima del 01.01.1986, abilita anche alla conduzione dei veicoli della categoria A (motocicli senza limitazione). Pertanto dovrà essere rilasciata una patente tunisina valida oltre che per la categoria B, anche per la categoria A. Tale equivalenza è sempre valida anche se la patente di guida italiana è stata emessa per altre categorie superiori (ad esempio C, D, C1 e D1) rilasciate successivamente alla suddetta data

** se la categoria B italiana è stata rilasciata prima del 01.01.1986 -oltre alla categoria superiore corrispondente - dovrà essere rilasciata anche la categoria A, come indicato nella precedente nota.

(***) l'autorità tunisina non rilascia la categoria E abbinata alla categoria B, per conversione della categoria BE italiana e della C1E italiana.

Nota : nel rispetto dell'art. 4 dell'Accordo, per il rilascio della patente, il titolare deve aver compiuto l'età prevista dalla normativa tunisina per la categoria da rilasciare.

II TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Tunisia in patenti italiane

Tunisia	Italia
AA	A1
A1 (indicata solo sul modello 1)	A1
A	A
B	B
BE	BE
B+E (indicata solo sul modello 1)	BE
C	C
CE	CE
C+E (indicata solo sul modello 1)	CE
D	D
DE	DE
D+E (indicata solo sul modello 1)	DE
G	B
D1 (indicata solo sul modello 1)	B
H	---

Nota : nel rispetto dell'art. 4 dell'Accordo, per il rilascio della patente, il titolare deve aver compiuto l'età prevista dalla normativa italiana per la categoria da rilasciare.

A handwritten signature and initials are present in the bottom right corner of the page. The signature appears to be "G. A." and the initials "L.S." are written above it. There is also a large, stylized "X" or "K" mark to the left of the signature.



MODELLI DI PATENTI DI GUIDA

Modelli di patente di guida rilasciati in Tunisia elencati dal più vecchio al più recente (considerati validi per la conversione).

- 1) **modello 1:** modello di patente rilasciato dal 27.05.2002, tipo carta di credito (non più rilasciato dal 28.02.2023), recante un codice a barre.
- 2) **modello 2:** modello di patente di guida rilasciato a partire dal 01.03.2023, tipo carta di credito, recante un codice a barre.

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia elencati dal più vecchio al più recente.

- 1) modello di patente MC 701/MEC . Autorità preposta al rilascio: il Prefetto. Rilasciato dal 1959 al 1989
- 2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto. Rilasciato dal 1989 al 1990
- 3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto. Rilasciato dal 1990 al 1995
- 4) modello di patente MC 701 /D: Autorità preposta al rilascio: il Prefetto. Rilasciato nel 1995
- 5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione). Rilasciato nel 1996
- 6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1°Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Rilasciato dal 1996 al 1997
- 7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Rilasciato dal 1997 al 1999
- 8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano. Rilasciato dal 1999 al 2004
- 9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura "patente di guida" sullo sfondo è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004. Rilasciato dal 2005 al 2007
- 10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in laser engraving e quindi rilevabile al tatto. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano. Rilasciato dal 2007 al 2013
- 11) modello di patente MC 720 P ai sensi della Direttiva 2006/126. Autorità preposta al rilascio: MIT oppure MC. Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano. Rilasciato dal 2013 al 2014
- 12) modello di patente MC 720 P ai sensi della Direttiva 2006/126. Autorità preposta al rilascio: MIT oppure MC. Differisce dal precedente indicato al punto 11 perché la dicitura "patente di guida" sullo sfondo, è riportata anche in lingua croata. Rilasciato dal giugno 2014
Questo modello può essere bilingue (italiano- tedesco) solo se la patente di guida è stata rilasciata a Bolzano. Rilasciato dall'ottobre 2014.

MODELLI DI PATENTI DI GUIDA TUNISINE

Modello 1

REPUBLIQUE TUNISIENNE
PERMIS DE CONDUIRE

الجمهورية التونسية
رخصة سياقة

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

1. Numéro du permis de conduire 2. Date de délivrance 3. Nom 4. Prénom 5. Date et lieu de naissance 6. Numéro de la Carte d'Identité Nationale 7. Adresse 8. Catégories 9. Date de délivrance par catégorie 10. Date d'expiration par catégorie 11. Restrictions 12. Permis transformé (pays / numéro du permis étranger ou du brevet militaire) 13. Nature de l'opération 14. Nombre de titres délivrés 15. Numéro relatif à la gestion des imprimés du permis de conduire.

PERMIS DE CONDUIRE

11. 12. 13. 14.

8.	9.	10.
A1 11		
A		
B		
B+E		
C		
C+E		
D		
D1		
D+E		
H		

1. رقم رخصة السياقة 2. تاريخ الاصدار 3. الملقب 4. الاسم 5. تاريخ ومكان الولادة 6. رقم بطاقة التعريف الوطنية 7. العنوان 8. الاصناف 9. تاريخ انتهاء صلاحية الصنف 10. تاريخ انتهاء صلاحية الصنف 11. الترخيصات 12. رخصة سياقة معوضة (ابناء الامم) رقم الرخصة الأجنبية أو الموزع العسكري 13. نوع العملية 14. عدد الرخص الممنوحة 15. رقم خاص بالتصرف في مطبوعات رخص السياقة

2000168539

15.

Modello 2



9.	10.	11.	12.
AA  ١١			
A  ١			
B  ٢			
BE  ٢			
C  ٣			
CE  ٣			
D  ٤			
DE  ٤			
O  ٥			
H  ٥			

2400000001



14.

Modello 1

VEDIMAZIONI ANNUALI 5 <table border="1" style="width: 100%; height: 150px; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 33%; height: 40px;"></td><td style="width: 33%; height: 40px;"></td><td style="width: 33%; height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> </table>													SOSPENSIONI DELLA PATENTE 6 NOTE: (1) Anche se trattata rimorchio leggero (fino a 7,5 q.li a pieno carico). (2) Anche se trattata rimorchio non leggero (con peso a pieno carico non eccedente il peso a vuoto della motrice) tale che il peso a pieno carico dei 2 veicoli non superi i 35 q.li. (3) La patente di categoria B abilita anche alla guida di macchine agricole, cunei e macchine operatrici. (4) La guida dei motocicli e autoveicoli di cui al comma 7° dell'art. 2 della L. 14-2-74 num. 62 è subordinata ad apposita autorizzazione.	 REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE I PATENTE DI GUIDA PERMIS DE CONDUIRE

VEDIMAZIONI ANNUALI 2 1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via FIRMA DEL TITOLARE Il Funzionario della Motorizzazione Civile UFF. Prov. di	CAMBIAMENTI DI RESIDENZA 3 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Data Firma </td><td style="width: 50%; text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> Data Firma </td><td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> </table> FAC-SIMILE	 Data Firma		 Data Firma		(4) VEICOLI PER I QUALI LA PATENTE È VALIDA 4 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding: 5px;"> A Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali. </td><td style="width: 30%; text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> B Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trasporto promiscuo, autocarri autoveicoli uno speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3). </td><td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> C Autocarri, autoveicoli per uno speciale e trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1). </td><td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> D Autobus (1). </td><td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> E Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. ecced. i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D). </td><td style="text-align: center; padding: 5px;"> </td></tr> </table>	A Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.		B Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trasporto promiscuo, autocarri autoveicoli uno speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).		C Autocarri, autoveicoli per uno speciale e trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).		D Autobus (1).		E Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. ecced. i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D).	
..... Data Firma																
..... Data Firma																
A Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.																
B Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trasporto promiscuo, autocarri autoveicoli uno speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).																
C Autocarri, autoveicoli per uno speciale e trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).																
D Autobus (1).																
E Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. ecced. i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D).																

5. Rilasc. dal Prefetto di

6. il

7. Valevole fino a

Patente N.

IL PREFETTO

Marchio da bollo e timbro

Vedere note a pag. 6

Modello 2

VALIDAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; height: 150px;"> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table> CONFERMA DI VALIDITÀ Valida fino al _____ Data _____ Firma _____																SOSPENSIONI DELLA PATENTE _____ _____ _____ _____ _____ CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data _____ Firma _____ Data _____ Firma _____ D 0000000	MODULARIO T. rigor. rend. 647 Mod. MC 701/N  REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE  PATENTE DI GUIDA Kérekart Führerschein Άδεια οδήγησης Permiso de Condución Driving Licence Permis de Conduire Ceodunas Namána Rijbewijs Carta de Conducção Modella delle COMUNITA EUROPEE

1. Cognome _____ 2. Nome _____ 3. Data e luogo di nascita _____ 4. Residenza _____ Via _____ 5. Gruppo sanguigno _____ Firma del Titolare Il Funzionario Motorizzazione Civile Uff. Prev. di _____ 6. Rilasc. dal Prefetto di _____ 7. Il _____ 8. Valore fino al _____ Patente N. _____ IL PREFETTO  Marca da bollo di lire 200	Indicazioni aggiuntive	Categorie di veicoli per cui la patente è valida <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 5%;">A</td><td style="width: 95%;">Motocicli, di massa > 100 kg e di potenza complessiva > 11 kW (15 CV).</td></tr> <tr><td>B</td><td>Motocicli, inclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 2,5 tonnellate ed a 2 CV (15 kW), escluso quello del ciclomotore, con 50 cc di cilindrata e solo, anche se dotato di motore leggero, con un cilindrata che non supera le 50 cc, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.</td></tr> <tr><td>C</td><td>Motocicli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva in pieno carico superiore a 2,5 tonnellate, anche se dotato di motore leggero.</td></tr> <tr><td>D</td><td>Autoveicoli di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate, escluso quello del ciclomotore, e ciclomotori a 50 cc, escluso quello del ciclomotore.</td></tr> <tr><td>E</td><td>Autoveicoli appartenenti alle categorie A, B, C e D, per i quali non è richiesto il possesso di una patente di guida, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.</td></tr> </table> NOTES: - per la guida di macchine agricole vedere la patente A, o E o servizio dei taxi, per la guida di macchine agricole vedere la patente B.	A	Motocicli, di massa > 100 kg e di potenza complessiva > 11 kW (15 CV).	B	Motocicli, inclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 2,5 tonnellate ed a 2 CV (15 kW), escluso quello del ciclomotore, con 50 cc di cilindrata e solo, anche se dotato di motore leggero, con un cilindrata che non supera le 50 cc, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.	C	Motocicli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva in pieno carico superiore a 2,5 tonnellate, anche se dotato di motore leggero.	D	Autoveicoli di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate, escluso quello del ciclomotore, e ciclomotori a 50 cc, escluso quello del ciclomotore.	E	Autoveicoli appartenenti alle categorie A, B, C e D, per i quali non è richiesto il possesso di una patente di guida, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.
A	Motocicli, di massa > 100 kg e di potenza complessiva > 11 kW (15 CV).											
B	Motocicli, inclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 2,5 tonnellate ed a 2 CV (15 kW), escluso quello del ciclomotore, con 50 cc di cilindrata e solo, anche se dotato di motore leggero, con un cilindrata che non supera le 50 cc, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.											
C	Motocicli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva in pieno carico superiore a 2,5 tonnellate, anche se dotato di motore leggero.											
D	Autoveicoli di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate, escluso quello del ciclomotore, e ciclomotori a 50 cc, escluso quello del ciclomotore.											
E	Autoveicoli appartenenti alle categorie A, B, C e D, per i quali non è richiesto il possesso di una patente di guida, escluso quello del ciclomotore e dei ciclomotori con cilindrata superiore a 50 cc.											

Modello 3

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 	VALIDAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> </table>							REPUBBLICA ITALIANA PATENTE DI GUIDA Kërkërt Führerschein Άδεια οδήγησης Permis de Conducción Driving Licence Permis de Conduire Ceodónas Tíomána Rijevoňň Carta de Condução Modello della COMUNITÀ EUROPEE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data: _____ Firma: _____	CONFERMA DI VALIDITÀ Validità fino al: _____ Data: _____ Firma: _____	Timbro di concessione ☐						
Data: _____ Firma: _____		Timbro di rinnovo ☐						
MODULARIO T647 RIGOR, BENDICONTI								

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residente Via Gruppo sanguigno	Categorie per le quali la patente è valida <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 80%;">Categoria</th> <th style="width: 20%;">Timbro di concessione</th> </tr> <tr> <td>A Autoveicoli con la motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>D Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.</td> <td>☐</td> </tr> <tr> <td>E Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.</td> <td>☐</td> </tr> </table>	Categoria	Timbro di concessione	A Autoveicoli con la motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐	B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐	C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐	D Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐	E Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐	INDICAZIONI ADDIZIONALI
Categoria	Timbro di concessione													
A Autoveicoli con la motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐													
B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐													
C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐													
D Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐													
E Autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, con motore superiore a 1000 cc, potenza massima superiore a 15 kW (20 CV) e velocità superiore a 100 km/h.	☐													
5. Rilasciata dal Prefetto di _____ 6. il _____ 7. Valevole fino al _____ 8. Potente N. _____ IL PREFETTO	Il Funzionario Motorizzazione Civile UP MCTC di _____ Mappa da bollo e bollo													

Modello 4

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 	VALIDAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> </table>										REPUBBLICA ITALIANA I PATENTE DI GUIDA Kátekort Führerschein Άδεια οδηγείας Permiso de Condución Driving Licence Permis de Conduire Ceodónas Tlomána Rijbewijs Carta de Conducção
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA 	CONFERMA DI VALIDITÀ 	Modello delle COMUNITÀ EUROPEE									
Data _____ Firma _____	Valida fino al _____ Data _____ Firma _____										

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via _____ Gruppo sanguigno _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 60%;">Categorie per le quali la patente è valida</th> <th style="width: 40%;">Timbro di rinnovo</th> </tr> <tr> <td>A Motori con o senza catalizzatore, motonavi con motore completo non superiore a 300 kg.</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore non superiore a 3500 kg di massa complessiva in pieno carico e motore a benzina o diesel, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (2) (4).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati su carotiche leggere (3) (4).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>D Autobus ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con numero di posti a sedere superiore a otto, escluso il conducente, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (4).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>E Autoveicoli appartenenti alle categorie A, C, D per i conducenti dei quali il conducente può ottenere, quando richiesto, la conversione nelle precedenti categorie, autorizzati a guidare i ciclomotori (3).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> </table>	Categorie per le quali la patente è valida	Timbro di rinnovo	A Motori con o senza catalizzatore, motonavi con motore completo non superiore a 300 kg.		B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore non superiore a 3500 kg di massa complessiva in pieno carico e motore a benzina o diesel, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (2) (4).		C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati su carotiche leggere (3) (4).		D Autobus ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con numero di posti a sedere superiore a otto, escluso il conducente, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (4).		E Autoveicoli appartenenti alle categorie A, C, D per i conducenti dei quali il conducente può ottenere, quando richiesto, la conversione nelle precedenti categorie, autorizzati a guidare i ciclomotori (3).		INDICAZIONI ADDIZIONALI
Categorie per le quali la patente è valida	Timbro di rinnovo													
A Motori con o senza catalizzatore, motonavi con motore completo non superiore a 300 kg.														
B Autoveicoli, esclusi i trattori, con motore non superiore a 3500 kg di massa complessiva in pieno carico e motore a benzina o diesel, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (2) (4).														
C Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati su carotiche leggere (3) (4).														
D Autobus ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con numero di posti a sedere superiore a otto, escluso il conducente, anche se trascinati su carotiche leggere (1) (4).														
E Autoveicoli appartenenti alle categorie A, C, D per i conducenti dei quali il conducente può ottenere, quando richiesto, la conversione nelle precedenti categorie, autorizzati a guidare i ciclomotori (3).														
5. Rilasciata dal Prefetto di _____ 6. il _____ 7. Valevole fino al _____ 8. Patente N. _____ IL PREFETTO	Firma del Titolare Il Funzionario Motociclisti Civile Marca da bolle e timbro	9. Marca da bolle e timbro												

Modello 5

CONFERME DI VALIDITÀ	VALIDAZIONI ANNUALI	REPUBBLICA ITALIANA  PATENTE DI GUIDA
		FAC-SIMILE Körekort Führerschein Άδεία οδήγησης Permiso de Conducción Driving Licence Permis de Conduire Ceadúnas Tiomána Rijbewijs Carta de Conducção Modello della COMUNITÀ EUROPEE

Mod. MC 701/E

E 0000000

U.P.S. - OFFICINA C.V. - ROMA

[illegible]

Modello 6

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

VIDIMAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

REPUBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

FAC-SIMILE

**Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE**

E 0000000

1723 - OFFICINA C.I. - ROMA

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Il Funzionario della Motorizzazione Civile
FIRMA DEL TITOLARE
5. Patente N.
6. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
7. il
8. Valevole fino al
IL DIRETTORE

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

A1		< 125 cc 11 kW
A		> 125 cc > 11 kW
B		< 3500 kg (1100 kg)
C		> 3500 kg
D		> 1100 kg
B		< 3500 kg
C1		< 12000 kg
D1		< 12000 kg
D		> 12000 kg

INDICAZIONI ADDIZIONALI

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale di sensi
dell'art. 7 dello
legge 18 ottobre
1979, n. 625.

Modello 7

VIDIMAZIONI ANNUALI	CONFERME DI VALIDITÀ	REPUBLICCA ITALIANA
		 PATENTE DI GUIDA Korkort Führerschein Άδειά οδήγησης Permiso de Conducción Driving licence Permis de Conduire Ceodňnosť Titulanta Rijbewijs Carta de Conducção Korkort Ajokortti Modello delle COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

F 0000000

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita	Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal	INDICAZIONI ADDIZIONALI																																																				
6. Residenza Via 7. FIRMA DEL TITOLARE 5. Patente N. 4. Rilasciata dalla M.C.T.C. di 9. il 10. Valabile fino al IL DIRETTORE	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%;">A1</td> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 40%;">≤ 11 kW</td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> <tr> <td>A</td> <td></td> <td>≤ 11 kW ≤ 0,16 kW/kV</td> <td></td> </tr> <tr> <td>B1</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td>≤ 3500 kg ≤ 1900 kg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C1</td> <td></td> <td>≤ 7500 kg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D1</td> <td></td> <td>≤ 16-19 kg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C1</td> <td></td> <td>≤ 10000 kg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D1</td> <td></td> <td>≤ 10000 kg</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A1		≤ 11 kW		A		≤ 11 kW ≤ 0,16 kW/kV		B1				B		≤ 3500 kg ≤ 1900 kg		C1		≤ 7500 kg		C				D1		≤ 16-19 kg		D				B				C1		≤ 10000 kg		C				D1		≤ 10000 kg		D				
	A1		≤ 11 kW																																																			
	A		≤ 11 kW ≤ 0,16 kW/kV																																																			
	B1																																																					
	B		≤ 3500 kg ≤ 1900 kg																																																			
	C1		≤ 7500 kg																																																			
	C																																																					
	D1		≤ 16-19 kg																																																			
	D																																																					
	B																																																					
C1		≤ 10000 kg																																																				
C																																																						
D1		≤ 10000 kg																																																				
D																																																						

Il Funzionario della Motorizzazione Civile

Importante: di tutta l'unità revisione, solamente in caso patente di serie dell'art. 7 della legge 18 ottobre 1978, n. 625.

Modello 8



PATENTE DI GUIDA
 1.
 2.
 3.
 4a.
 4b.
 5.
 7.
 8.

REPUBBLICA ITALIANA
 4c.

FACSIMILE

9.



	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

FACSIMILE

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Rilasciata dal 5. Patente ritirata il 6. Istruzione
 7. Categoria 10. Categoria rilasciata il
 11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. AG 720F

AB 00000000

Modello 9



PATENTE DI GUIDA

REPUBBLICA ITALIANA

1. _____

2. _____

3. _____

4a. _____

4b. _____

7. _____

8. _____

4c. _____

5. _____

SPECIMEN

9. _____

9.	10.	11.	12.
A1 			
A 			
B 			
C 			
D 			
BE 			
CE 			
DE 			

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita

4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al

4c. Patente rilasciata da 5. Patente numero 6. Indirizzo

7. Categoria 8. Categoria rilasciata il

9. Categoria valida fino al 12. Restrizioni

mod. MC 720F

AB 0000000

Modello 10



PATENTE DI GUIDA

REPUBBLICA ITALIANA

1. _____

2. _____

3. _____

4a. _____

4b. _____

7. _____

9. _____

4c. _____

5. _____

FAC-SIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita

4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al

4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 6. Indirizzo

7. Categoria 10. Categoria rilasciata il

11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F

ISTITUTO PCA - SPAMCO E ARCA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA CARTE VALORI

AA 0000000

Modello 11

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**

1.
2.
3.
4a.
4b.
5.
7.

4c.

FACSIMILE

9.

13.

9.	10.	11.	12.
AM			
A1			
A2			
A			
B1			
B			
C1			
C			
D1			
D			
BE			
C1E			
CE			
D1E			
DE			

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Data del rilascio
4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Valida dal 11. Valida fino al 12. Codice

13. Data di nascita 14. Sesso 15. Categoria di guida 16. Data di rilascio
 17. Data di scadenza 18. Rilasciata da 19. Numero della patente
 20. Valida dal 21. Valida fino al 22. Codice

12.

AE 0000000

Modello 12



PATENTE DI GUIDA REPUBBLICA ITALIANA

1.

2.

3.

4a.

4b.

5.

7.

4c.

9.

FAC SIMILE

13.

9.	10.	11.	12.
AM 			
A1 			
A2 			
A 			
B1 			
B 			
C1 			
C 			
D1 			
D 			
BE 			
C1E 			
CE 			
D1E 			
DE 			

12.

FAC SIMILE

AE 0000000

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4a. Data del rilascio
4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Valida dal 11. Valida fino al 12. Codici

ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA NELLO SMID S.p.A. - ROMA

mod MC 720P






*Disciplina del trasferimento di dati personali tra le Autorità competenti
di cui all'Accordo tra
il Governo della Repubblica Tunisina
e
il Governo della Repubblica Italiana
sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida ai fini della conversione*

Considerati l'art. 46 (2) (a) del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la Direttiva 95/46/CE (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati).

Ciascuna "Autorità competente" di una Parte Contraente (in seguito **Autorità**), di cui all'articolo 6 dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Tunisina sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida ai fini della conversione (qui in seguito **Accordo**), applicherà le garanzie specificate nelle clausole del presente allegato per il trasferimento di dati personali ad un'Autorità competente dell'altra Parte.

Tali garanzie sono vincolanti per le Parti e prevalgono su eventuali obblighi confliggenti esistenti nei rispettivi ordinamenti giuridici.

I. Definizioni

Ai fini delle presenti clausole s'intende per:

- (a) **"dati personali"**: qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile ("Interessato") ai sensi dell'Accordo. Si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come un nome, un numero d'identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo in rete o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale;
- (b) **"dati particolari"**: dati personali che rivelano l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, l'appartenenza sindacale, dati genetici o biometrici intesi ad identificare in modo univoco una persona fisica, nonché dati relativi alla salute, alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona;
- (c) **"dati penali"**: dati personali relativi a condanne penali e reati o connesse misure di sicurezza;
- (d) **"dati comuni"**: dati personali che non sono particolari oppure penali;
- (e) **"trattamento"**: qualsiasi operazione o insieme di operazioni compiuti su dati personali, con o senza l'ausilio di processi automatizzati, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, la diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione;
- (f) **"trasferimento"**: invio di dati personali da un'Autorità di una Parte ad un'Autorità dell'altra Parte;
- (g) **"comunicazione ulteriore"**: invio di dati personali da un'Autorità ricevente a un terzo dello stesso paese;
- (h) **"trasferimento ulteriore"**: invio di dati personali da un'Autorità ricevente a un terzo in un paese diverso dalle Parti;
- (i) **"profilazione"**: qualsiasi trattamento automatizzato di dati personali consistente nell'utilizzo di dati personali per valutare determinati aspetti personali relativi a una persona fisica.
- (j) **"violazione di dati personali"**: violazione di sicurezza che comporta accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso a dati personali trasmessi, conservati o comunque trattati;
- (k) **"requisiti di legge applicabili"**: il quadro normativo vigente applicabile a ciascuna Istituzione, ivi compresa la normativa sulla protezione dei dati personali;

- (l) **"autorità di controllo"**: l'autorità pubblica indipendente istituita presso ciascuna Parte e incaricata di sorvegliare l'applicazione della normativa nazionale sulla protezione dei dati personali¹;
- (m) **"diritti degli Interessati"**:
- i. **"diritto a ricevere informazioni"**: il diritto di un Interessato a ricevere informazioni sul trattamento di dati personali che lo riguardano in forma concisa, trasparente, intelligibile e facilmente accessibile;
 - ii. **"diritto di accesso"**: il diritto di un Interessato di ottenere la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che lo riguardano e, in tal caso, di ottenere l'accesso ai propri dati personali ed alle caratteristiche del trattamento in corso;
 - iii. **"diritto di rettifica"**: diritto di un Interessato di ottenere, senza ingiustificato ritardo, la rettifica o l'integrazione dei dati personali inesatti che lo riguardano, nonché, tenuto conto della finalità del trattamento, l'integrazione dei dati personali incompleti;
 - iv. **"diritto di cancellazione"**: il diritto di un Interessato di ottenere la cancellazione dei propri dati personali quando i dati sono stati raccolti o trattati illecitamente rispetto alle presenti clausole ed ai requisiti di legge applicabili;
 - v. **"diritto di opposizione"**: il diritto di un Interessato di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento di dati personali che lo riguardano, fatti salvi i casi in cui esistano motivi legittimi cogenti per il trattamento che prevalgono sugli interessi avanzati dall'Interessato, tra cui l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;
 - vi. **"diritto di limitazione del trattamento"**: diritto di un Interessato alla limitazione del trattamento dei propri dati personali quando questi siano inesatti, il trattamento sia illecito, un'Istituzione non necessiti più i dati personali rispetto alle finalità per le quali furono raccolti oppure l'Interessato sia in attesa della valutazione di una sua richiesta di opposizione;
 - viii. **"diritto di non essere sottoposto a decisioni automatizzate"**: il diritto di un Interessato a non essere sottoposto a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato, che produca effetti giuridici che lo riguardano o che incida in modo analogo significativamente sulla sua persona.

Non rientrando tra le finalità dell'Accordo, è vietato lo scambio di **"dati penali"**, nonché la **"profilazione"** degli interessati, intesa come qualsiasi trattamento automatizzato di dati personali mirante a valutare determinati aspetti personali dei richiedenti la conversione della patente.

Per le finalità dell'Accordo è, altresì, escluso il ricorso a procedure automatizzate.

II. Ambito di applicazione

Le presenti clausole si applicano ai titolari di patenti di guida, di cui all'articolo 1 dell'Accordo, che chiedono la conversione della patente rilasciata da una Parte in una patente rilasciata dall'altra Parte. Prima del rilascio di quest'ultima patente, gli interessati possono revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei propri dati personali, con conseguente annullamento della procedura di conversione.

Per l'accertamento del diritto e l'erogazione del servizio saranno trattati i seguenti dati personali degli interessati:

1. **dati comuni**: dati anagrafici (nome e cognome, nazionalità, luogo e data di nascita, residenza/domicilio), dati di contatto (telefono, e-mail), dati relativi alla patente di guida posseduta di cui si chiede la conversione (numero, data di conseguimento, di rilascio e di scadenza con riferimento a ciascuna categoria, eventuale presenza di ostacoli), modalità di conseguimento della patente di guida (esami o conversione di patente rilasciata da altro Stato con individuazione di tale

¹ In Italia l'Autorità di controllo indipendente, ai sensi dell'art. 77 del Regolamento (UE) 2016/679, è il Garante per la protezione dei dati personali, la cui attività è disciplinata dal Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 196/2003 e ss.mm.ii.). In Tunisia, l'Autorità di controllo, è l'Istanza di Protezione dei dati a carattere personale, istituita ai sensi della legge organica n°2004-63 del 27 luglio 2004, riguardante la protezione dei dati a carattere personale.

- Stato), eventuali ulteriori dati necessari alla conversione della patente di guida qualora questa presenti anomalie relative alla validità, all'autenticità ed ai dati in essa riportati.
2. dati particolari: eventuali prescrizioni relative alla patente di guida anche formalizzati sotto forma di codici, connesse all'accertamento dei requisiti di idoneità psico-fisica alla guida.

III. Garanzie per la protezione dei dati personali

1. Limitazione delle finalità

I dati personali saranno trasferiti tra le Autorità al solo fine di perseguire le finalità indicate al paragrafo II. Le Autorità non effettueranno comunicazioni o trasferimenti ulteriori di dati personali per finalità diverse da quelle sopra indicate, avendo cura di acquisire garanzie appropriate affinché i trattamenti successivi siano limitati a tali finalità, tenuto conto di quanto indicato al punto III.6.

2. Proporzionalità e qualità dei dati

L'Autorità trasferente invierà esclusivamente dati personali adeguati, pertinenti e limitati a quanto necessario rispetto alle finalità per le quali sono trasferiti e successivamente trattati. Il trasferimento dei dati particolari è ammesso solo se risulta strettamente indispensabile per il perseguimento delle finalità dell'Accordo.

L'Autorità trasferente assicurerà che, per quanto di sua conoscenza, i dati personali che trasferisce sono esatti e, se necessario, aggiornati. Qualora un'Autorità venga a conoscenza del fatto che i dati personali che ha trasferito a un'altra Autorità sono inesatti, ne informerà l'Istituzione ricevente, che provvederà alle correzioni del caso.

3. Trasparenza

Ciascuna Autorità fornirà agli interessati un'apposita informativa sulle misure che saranno adottate nel proprio ordinamento per garantire la conformità del trattamento dei dati personali alle clausole del presente allegato, con particolare riferimento a:

- (a) identità e dati di contatto del Titolare del trattamento e, ove presente, del Responsabile della protezione dei dati;
- (b) finalità, base giuridica e modalità del trattamento dei dati personali, ivi compreso il loro periodo di conservazione;
- (c) i destinatari ai quali i suddetti dati possono essere inviati come comunicazione o trasferimento ulteriore, avendo cura di precisare le garanzie previste e le ragioni dell'invio;
- (d) i diritti degli Interessati ai sensi delle presenti clausole e dei requisiti di legge applicabili, ivi incluse le modalità di esercizio di tali diritti;
- (e) le informazioni su eventuali ritardi o restrizioni applicabili con riguardo all'esercizio di tali diritti;
- (f) il diritto di presentare reclamo ad un'Autorità di controllo, precisando i relativi dati di contatto, nonché di ricorrere ad un'Autorità giudiziaria².

Ciascuna Autorità diffonderà la suddetta informativa sul proprio sito, unitamente all'Accordo. Una copia dell'informativa sarà altresì inserita nelle comunicazioni individuali agli Interessati, così come un rinvio al predetto sito.

4. Sicurezza e riservatezza

Ciascuna Autorità metterà in atto misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere i dati ricevuti da accessi accidentali o illegali, distruzione, perdita, alterazione o divulgazione non autorizzata. Le suddette misure includeranno adeguate misure amministrative, tecniche e fisiche di sicurezza. Queste misure dovranno comprendere la classificazione dei dati personali in comuni e particolari, la limitazione dei soggetti ammessi ad accedere ai predetti dati, l'archiviazione sicura

² In Italia, l'Autorità giudiziaria competente in materia di protezione dei dati personali, ai sensi dell'art. 79 dell'RGPD, è l'Autorità giudiziaria ordinaria, come previsto dall'art. 152 del citato Codice (D.lgs. 196/2003 e ss.mm.ii.). In Tunisia, le Autorità giudiziarie competenti per la Protezione dei dati personali sono i Tribunali giudiziari e il Tribunale Amministrativo.

degli stessi dati in funzione della loro tipologia e l'adozione di politiche volte ad assicurare che i dati personali siano mantenuti sicuri e riservati, anche ricorrendo a tecniche di pseudonimizzazione o di cifratura. Per la gestione dei dati particolari dovranno essere adottate le misure di sicurezza più rigorose, prevedendo, tra l'altro, accessi maggiormente selettivi e la formazione specialistica degli addetti.

Qualora un'Autorità ricevente venga a conoscenza di una violazione di dati personali, ne informerà entro 48 ore l'Autorità trasferente e adotterà misure ragionevoli e appropriate per porvi rimedio e minimizzarne i possibili effetti negativi per gli Interessati, ivi inclusa la comunicazione ai predetti, senza ingiustificato ritardo, dell'avvenuta violazione, qualora questa possa comportare un rischio elevato per i loro diritti e le loro libertà.

5. Modalità per l'esercizio dei diritti

Ciascuna Autorità adotterà misure appropriate affinché, su richiesta di un Interessato, possa:

- (1) confermare se tratta o meno dati personali che lo riguardano e, in caso affermativo, dare accesso a tali dati, nonché fornire informazioni sul loro trattamento, ivi incluse informazioni sulle finalità del trattamento, le categorie di dati considerate, l'origine ed i destinatari dei dati, il previsto periodo di conservazione e le possibilità di reclamo e ricorso;
- (2) identificare tutti i dati personali del richiedente che ha trasferito all'altra Autorità ai sensi delle presenti clausole;
- (3) fornire informazioni generali, anche sul proprio sito, in merito alle garanzie applicabili ai trasferimenti all'altra Autorità.

Ciascuna Autorità darà seguito in modo ragionevole e tempestivo a una richiesta di un Interessato riguardante la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento dei propri dati personali oppure l'esercizio del diritto a non essere sottoposto a decisioni automatizzate. I recapiti di posta ordinaria o elettronica per l'invio delle predette richieste dovranno essere indicati nell'informativa agli Interessati, di cui al punto III.3 sulla trasparenza. Un'Autorità può adottare misure appropriate, come addebitare un contributo spese ragionevole per coprire i costi amministrativi della richiesta o rifiutare di darvi seguito, se questa dovesse risultare manifestamente infondata o eccessiva.

I diritti degli Interessati possono essere limitati, in misura necessaria e proporzionata in una società democratica, per salvaguardare importanti obiettivi di interesse pubblico riconosciuti dalle Parti nello spirito di reciprocità proprio della cooperazione internazionale. Rientrano in questo ambito la tutela dei diritti e delle libertà altrui, la sicurezza nazionale, la difesa, la prevenzione, l'indagine, l'accertamento e il perseguimento di reati, nonché lo svolgimento di una funzione di controllo, ispezione o regolamentazione connessa, anche occasionalmente, alle attività esecutive e di vigilanza delle Autorità, operanti nell'esercizio dei pubblici poteri di cui sono investite. Le predette limitazioni, da disciplinare per legge, possono permanere solo finché persiste la ragione che le ha originate.

6. Comunicazione e trasferimento ulteriore di dati personali

6.1 Comunicazione ulteriore di dati personali

Un'Autorità ricevente potrà procedere alla comunicazione ulteriore di dati personali ad un terzo solo previa autorizzazione scritta dell'Autorità trasferente e purché il terzo fornisca le stesse garanzie previste dalle presenti clausole. Nella richiesta di autorizzazione scritta, l'Autorità ricevente dovrà fornire sufficienti informazioni sulla tipologia di dati che intende comunicare, sul terzo ricevente, nonché sulla base giuridica, le ragioni e le finalità della comunicazione.

Un'Autorità ricevente potrà procedere, in via eccezionale, alla comunicazione ulteriore di dati personali ad un terzo, senza la previa autorizzazione dell'Autorità trasferente, solo se risulti necessario per almeno uno dei seguenti motivi:

- tutela degli interessi vitali di un Interessato o di un'altra persona fisica;
- accertamento, esercizio o difesa di un diritto in sede amministrativa o giudiziaria;
- svolgimento di un'indagine o di un procedimento penale strettamente connessi alle attività per le quali i dati personali sono stati trasferiti.

Nei predetti casi, l'Autorità ricevente informerà previamente l'Autorità trasferente della comunicazione ulteriore fornendo elementi sui dati richiesti, l'organo richiedente e la pertinente base giuridica. Qualora la previa informazione configga con un obbligo di confidenzialità, come nel caso di indagini in corso, l'Autorità ricevente dovrà informare l'Autorità trasferente dell'avvenuta comunicazione ulteriore non appena possibile. Nei predetti casi, l'Autorità trasferente dovrà tenere nota delle notifiche in questione e comunicarle alla propria Autorità di controllo su sua richiesta. L'Autorità ricevente si adopererà affinché sia contenuta la comunicazione ulteriore, senza previa autorizzazione, di dati ricevuti ai sensi delle presenti clausole, in particolare facendo valere tutte le esenzioni e le limitazioni applicabili.

6.2 Trasferimento ulteriore di dati personali

Un'Autorità ricevente potrà procedere al trasferimento ulteriore di dati personali ad un terzo unicamente previa autorizzazione scritta dell'Autorità trasferente e purché il terzo fornisca le stesse garanzie previste nelle predette clausole. Nella richiesta di autorizzazione scritta, l'Autorità ricevente dovrà fornire sufficienti informazioni sulla tipologia di dati che intende comunicare, sul terzo ricevente, nonché sulla base giuridica, le ragioni e le finalità del trasferimento ulteriore.

7. Durata di conservazione dei dati

Le Autorità conserveranno i dati personali per il tempo previsto dai requisiti di legge applicabili, i quali dovranno prevedere un arco temporale non superiore a quello necessario e proporzionato in una società democratica per le finalità per le quali i dati sono stati trattati.

8. Tutela amministrativa e giudiziaria

Se un Interessato ritiene che un'Autorità non abbia rispettato le garanzie previste nelle presenti clausole o che i suoi dati personali siano stati oggetto di trattamento illecito, egli ha il diritto di presentare reclamo ad un'Autorità di controllo e di ricorrere dinanzi ad un'Autorità giudiziaria, in conformità ai requisiti di legge applicabili nella giurisdizione in cui è stata compiuta la presunta violazione. L'interessato ha, altresì, il diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti.

In caso di controversia o pretesa avanzata da un Interessato nei confronti dell'Autorità trasferente, dell'Autorità ricevente o di entrambe le Autorità con riguardo al trattamento dei dati personali dell'Interessato, le Autorità si daranno reciproca informazione di tali controversie o pretese e si adopereranno per risolvere la controversia o la pretesa in via amichevole in modo tempestivo.

Qualora un Interessato sollevi un rilievo e l'Autorità trasferente ritenga che l'Autorità ricevente non abbia agito compatibilmente con le garanzie previste nelle presenti clausole, l'Autorità trasferente sospenderà il trasferimento di dati personali all'Autorità ricevente fino a quando non riterrà che quest'ultima abbia risolto la problematica in modo soddisfacente. L'Autorità trasferente informerà sugli sviluppi della questione l'Interessato e la propria Autorità di controllo.

IV. Vigilanza

1. La vigilanza esterna sulla corretta applicazione delle presenti clausole è assicurata dalle Autorità di controllo delle due Parti.
2. Ciascuna Autorità condurrà periodiche verifiche delle proprie politiche e procedure in attuazione delle presenti clausole e della loro efficacia. A fronte di una ragionevole istanza da parte di una Autorità, l'Autorità interpellata riesaminerà le proprie politiche e procedure di trattamento dei dati personali per accertare e confermare che le garanzie previste nelle presenti clausole siano state efficacemente attuate. Gli esiti del riesame saranno comunicati all'Autorità che ha chiesto il riesame.
3. Qualora un'Autorità ricevente non sia in grado, per qualunque motivo, di attuare efficacemente le garanzie previste nelle presenti clausole, ne informerà senza ritardo l'Autorità trasferente, nel qual caso questa sospenderà temporaneamente il trasferimento di dati personali all'Autorità ricevente fino a quando quest'ultima non confermerà di essere nuovamente in grado di agire compatibilmente con le predette garanzie. Al riguardo, l'Autorità ricevente e quella trasferente terranno informate le

rispettive Autorità di controllo.

4. Qualora un'Autorità trasferente ritenga che un'Autorità ricevente non abbia agito in modo compatibile con le garanzie previste nelle presenti clausole, l'Autorità trasferente sospenderà il trasferimento di dati personali all'Autorità ricevente fino a quando non riterrà che quest'ultima abbia risolto la questione in modo soddisfacente. Al riguardo, l'Autorità trasferente terrà informata la propria Autorità di controllo.

V. Revisione e vigenza delle clausole

1. Le Parti possono consultarsi per rivedere i termini delle presenti clausole in caso di cambiamenti sostanziali nei requisiti di legge applicabili. Per la modifica delle clausole, si applica la disciplina di cui all'art. 11, paragrafo 4.
2. Tutti i dati personali già trasferiti ai sensi delle presenti clausole continueranno a essere trattati applicando le garanzie ivi previste, anche dopo la scadenza dell'Accordo oppure dopo la denuncia dello stesso effettuata ai sensi dell'art. 11, paragrafo 5.

AS
1530



I. جدول معادلة

لاستبدال رخص السياقة المسلمة بتونس برخص إيطالية

تونس	إيطاليا
أ	A1
أ 1 (المبين فقط بالنموذج 1)	A1
أ	A
ب	B
ب هـ	BE
ب + هـ (المبين فقط بالنموذج 1)	BE
ج	C
ج هـ	CE
ج + هـ (المبين فقط بالنموذج 1)	CE
د	D
د هـ	DE
د + هـ (المبين فقط بالنموذج 1)	DE
ز	B
د 1 (المبين فقط بالنموذج 1)	B
ح	-

ملاحظة :

طبقا للمادة 4 من الاتفاق، لتسليم الرخصة، يجب على صاحب الرخصة بلوغ السن المطلوب المحدد بالتشريع الإيطالي لإسناد الصنف المراد تسليمه.

II. جدول معادلة

لاستبدال رخص السياقة المسلمة بإيطاليا برخص تونسنية

إيطاليا	تونس
AM	-
A1	أأ
A2	أأ
A	أ
B1	-
B (مسلمة قبل 1986.01.01)	أ - ب *
B (مسلمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب
C1 (مع صنف ب مسلمة قبل 1986.01.01)	أ - ب **
C1 (مع صنف ب مسلمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب
C (مع صنف ب مسلمة قبل 1986.01.01)	أ - ج **
C (مع صنف ب مسلمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ج
D1 (مع صنف ب مسلمة قبل 1986.01.01)	أ - ب **
D1 (مع صنف ب مسلمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب
D (مع صنف ب مسلمة قبل 1986.01.01)	أ - د **
D (مع صنف ب مسلمة بداية من 1986.01.01)	أأ - د

BE (مع صنف ب مسلّمة قبل 1986.01.01)	أ - ب ** (***)
BE (مع صنف ب مسلّمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب (***)
C1E (مع صنف ب مسلّمة قبل 1986.01.01)	أ - ب ** (***)
C1E (مع صنف ب مسلّمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب (***)
CE (مع صنف ب مسلّمة قبل 1986.01.01)	أ - ج هـ **
CE (مع صنف ب مسلّمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ج هـ
D1E (مع صنف ب مسلّمة قبل 1986.01.01)	أ - ب هـ **
D1E (مع صنف ب مسلّمة بداية من 1986.01.01)	أأ - ب هـ
DE (مع صنف ب مسلّمة قبل 1986.01.01)	أ - د هـ **
DE (مع صنف ب مسلّمة بداية من 1986.01.01)	أأ - د هـ

*: رخصة السياقة الإيطالية من الصنف B والمسلّمة قبل تاريخ 1986.01.01 تخوّل أيضا سياقة العربات من الصنف A (الدراجات النارية دون تحديد). وبالتالي يجب تسليم في نفس الوقت رخصة سياقة تونسية نافذة الصلوحية بالنسبة للصنف ب والصنف أ. هذه المعادلة تبقى دائما صالحة حتى إذا تمّ تسليم رخصة سياقة إيطالية للأصناف الأخرى العليا (مثل C, D, C1 و D1) مسلّمة بعد هذا التاريخ.

** : إذا كانت الرخصة الإيطالية من صنف B مسلّمة قبل 1986.01.01 ، علاوة على الصنف الأعلى الملائم ، فإنه يجب تسليم رخصة من الصنف A أيضا مثلما تمّت الإشارة إليه في النقطة السابقة.

(***) : السلطة التونسية لا تسلّم الصنف "هـ" مقترنا بالصنف "ب" عند استبدال الصنف الإيطالي BE والصنف الإيطالي C1E.

ملاحظة :

طبقا للمادة 4 من الاتفاق، لتسليم الرخصة، يجب على صاحب الرخصة بلوغ السن المطلوب المحدّد بالنظام التونسي لإسناد الصنف المراد تسليمه.





نماذج رخص السياقة

نماذج رخص السياقة المسلمة في تونس حسب التسلسل الزمني من الأقدم إلى الأحدث

- **نموذج 1 :** نموذج رخصة سياقة المسلمة منذ تاريخ 27-05-2002 نوع بطاقة انتمان (تم التوقف عن تسليمه منذ 28-02-2023) تحمل رمزا مشقرا.
- **نموذج 2 :** نموذج رخصة سياقة المسلمة منذ 01-03-2023 نوع بطاقة انتمان تحمل رمزا مشقرا.

مع
AT

نماذج رخص السياقة المسلمة في إيطاليا حسب التسلسل الزمني من الأقدم إلى الأحدث

1. نموذج رخصة السياقة MC 701/MEC. السلطة المؤهلة لإسنادها: الوالي. تم إصدارها من سنة 1959 إلى 1989.
2. نموذج رخصة السياقة MC 701/N. السلطة المؤهلة لإسنادها: الوالي. تم إصدارها من سنة 1989 إلى 1990.
3. نموذج رخصة السياقة MC 701/C. السلطة المؤهلة لإسنادها: الوالي. تم إصدارها من سنة 1990 إلى 1995.
4. نموذج رخصة السياقة MC 701/D. السلطة المؤهلة لإسنادها: الوالي. تم إصدارها سنة 1995.
5. نموذج رخصة السياقة MC 701/E. السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione). تم إصدارها سنة 1996.
6. نموذج رخصة السياقة MC 701/F. المسلمة منذ غرة جويلية 1996 طبقا للتوجيه عدد 439/91 (للاتحاد الأوروبي). السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. تم إصدارها من سنة 1996 إلى 1997.
7. نموذج رخصة السياقة MC 701/F. ويحتوي على تغييرات لترقيم المعطيات الموجودة في الصفحة الثانية من النموذج المذكور في النقطة عدد 6. السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. تم إصدارها من سنة 1997 إلى 1999.
8. نموذج رخصة السياقة MC 720 F. طبقا للتوجيه عدد 47/96. السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. يمكن أن يكون هذا النموذج ثنائي اللغة (الإيطالية- الألمانية) فقط إذا كانت رخصة السياقة صادرة في بولزانو. تم إصدارها من سنة 1999 إلى 2004.
9. نموذج رخصة السياقة MC 720 F. طبقا للتوجيه عدد 47/96. السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. ويختلف هذا النموذج عن النموذج السابق بكونه يحمل عبارة "رخصة سياقة" في الخلفية في لغات الدول العشرة المنخرطة بالاتحاد الأوروبي بداية من أول ماي 2004. تم إصدارها من سنة 2005 إلى 2007.
10. نموذج رخصة السياقة MC 720 F. طبقا للتوجيه عدد 47/96. السلطة المؤهلة لإسنادها: M.C.T.C. تختلف هذه الرخصة عن سابقتها المنصوص عليها بالنقطة 9، فقط لأنها تحمل عددا للطباعة بالجانب السفلي الأيمن للجهة الخلفية للرخصة لم تتم إعادة طباعته بل يتم نقشه بواسطة الليزر. ويمكن إدراك هذا العدد بواسطة حاسة اللمس. يمكن أن يكون هذا النموذج ثنائي اللغة (الإيطالية- الألمانية) فقط إذا كانت رخصة السياقة صادرة في بولزانو. تم إصدارها من سنة 2007 إلى 2013.

11- نموذج رخصة السياقة MC 720 P طبقا للتوجيهة CE 126/2006 السلطة المؤهلة لإسنادها MIT أو MC. يمكن أن يكون هذا النموذج ثنائي اللغة (الإيطالية- الألمانية) فقط إذا كانت رخصة السياقة صادرة في بولزانو. تم اصدارها من سنة 2013 إلى 2014.

12- نموذج رخصة السياقة MC720P طبقا للتوجيهة 126/2006. السلطة المؤهلة لإسنادها: MIT أو MC. يختلف عن النموذج المذكور في 11 بكونه يحمل عبارة "رخصة سياقة" في الخلفية تكون كذلك منصوص عليها باللغة الكرواتية. تم الاصدار منذ يونيو 2014. يمكن أن يكون هذا النموذج ثنائي اللغة (الإيطالية- الألمانية) فقط إذا كانت رخصة السياقة صادرة في بولزانو. صادرة منذ أكتوبر 2014.

نماذج رخص السياقة التونسية

النموذج 1

REPUBLIQUE TUNISIENNE
PERMIS DE CONDUIRE

الجمهورية التونسية
رخصة سياقة

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

1. Numéro du permis de conduire 2. Date de délivrance 3. Nom 4. Prénom 5. Date et lieu de naissance 6. Numéro de la Carte d'Identité Nationale 7. Adresse 8. Catégories 9. Date de délivrance par catégorie 10. Date d'échéance par catégorie 11. Restrictions 12. Permis transformé (pays / numéro du permis étranger ou du brevet militaire) 13. Nature de l'opération 14. Nombre de titres délivrés 15. Numéro relatif à la gestion des imprimés du permis de conduire.

11. 12. 13. 14.

8.	9.	10.
A1 1		
A 1		
B 1		
B+E 1		
C 1		
C+E 1		
D 1		
D+E 1		
H 1		

1. رقم رخصة السياقة 2. تاريخ الاصدار 3. اللقب 4. الاسم 5. تاريخ ومكان الولادة 6. رقم بطاقة التعريف الوطنية 7. العنوان 8. الاصناف 9. تاريخ اصدار الصنف 10. تاريخ انتهاء صلاحية الصنف 11. الترخيصات 12. رخصة سياقة معوضة (البلد الاصل / رقم الرخصة الاجنبية او الموزع العسكري) 13. نوع العملية 14. عدد الرخص الممنوحة 15. رقم خاص بالتصرف في مطبوعات رخص السياقة

2000168539

15.

النموذج 2



9.	10.	11.	12.
AA II			
A I			
B I			
BE I			
C I			
CE I			
D I			
DE I			
G I			
H I			

2400000001 14

نماذج رخص السياقة الإيطالية

النموذج 1

VIDIMAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; height: 150px;"> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table>																SOSPENSIONI DELLA PATENTE <table border="1" style="width: 100%; height: 150px;"> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> </table> NOTE: (1) anche se trascorre rimborsabile leggero (fino a 7,5 q.li a pieno carico). (2) anche se trascorre rimborsabile non leggero con peso a pieno carico non eccedente il peso a vuoto della struttura e tale che il peso a pieno carico dei 2 veicoli non superi i 35 q.li. (3) la patente di categoria B abilita anche alla guida di macchine agricole, carrelli e macchine operatrici. (4) la guida dei motoveicoli e autoveicoli di cui al comma 2° dell'art. 2 della L. 14-2-74 num. 52 è subordinata ad apposita autorizzazione.											Mod. MC 701/MEC  REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE I PATENTE DI GUIDA PERMIS DE CONDUIRE

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via Il Funzionario della Motorizzazione Civile Uff. Prov. di 5. Rilasc. dal Prefetto di 6. il 7. Valevole fino a Patente N. IL PREFETTO M Marco da bollo o timbro	CAMBIAMENTI DI RESIDENZA <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Data</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>Firma</td> <td></td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>Data</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td>Firma</td> <td></td> </tr> </table> FAC-SIMILE	Data		Firma				Data		Firma		(4) VEICOLI PER I QUALI LA PATENTE È VALIDA <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;">A</td> <td style="width: 70%;">Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">B</td> <td>Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, promiscui, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">C</td> <td>Autocarri, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">D</td> <td>Autobus (1).</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">E</td> <td>Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. occor. i relativi limiti di cat. autorizzati solo per cat. C e D.</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> </table> Vedere note a pag. 6	A	Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.		B	Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, promiscui, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).		C	Autocarri, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).		D	Autobus (1).		E	Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. occor. i relativi limiti di cat. autorizzati solo per cat. C e D.	
Data																											
Firma																											
Data																											
Firma																											
A	Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.																										
B	Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, promiscui, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).																										
C	Autocarri, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).																										
D	Autobus (1).																										
E	Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. occor. i relativi limiti di cat. autorizzati solo per cat. C e D.																										

النموذج 2

VEDIMAZIONI ANNUALI 5 	SOSPENSIONI DELLA PATENTE 6 	MODULARIO T. - 1499, rev. - 847 Mod. MC 701/N  REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE I PATENTE DI GUIDA Körrekort Führerschein Άδεία οδήγησης Permis de Conduccion Driving Licence Permis de Conduire Ceadúnas Tiomána Rijbewijs Carta de Condução Modello delle COMUNITÀ EUROPEE
CONFERMA DI VALIDITÀ		
Valida fino al _____ Data _____ Firma _____		
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data _____ Firma _____		
D 0000000		

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via _____ 5. Gruppo sanguigno _____	Indicazioni addizionali	Categorie di veicoli per cui la patente è valida <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 5%; text-align: center;">A</td><td style="width: 95%;"></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">B</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">C</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">D</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">E</td><td></td></tr> </table>	A		B		C		D		E	
A												
B												
C												
D												
E												
6. Rilasc. dal Prefetto di _____ 7. Il _____ 8. Valvole fino al _____ Patente N. _____ IL PREFETTO	UFF. Prov. di _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 5%; text-align: center;">A</td><td style="width: 95%;">veicoli di massa o nuovi fino a 400 kg e di massa complessiva fino a 1500 kg.</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">B</td><td>autoveicoli, esclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 3,5 tonnellate e il cui numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, con o senza motore a vapore, oppure un trattore di massa leggera non superiore a 3 tonnellate (che non deve essere superiore a 400 kg) e che non deve essere superiore a 3,5 tonnellate.</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">C</td><td>autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva o piena carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se muniti di rimorchi leggeri.</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">D</td><td>autoveicoli ed altri autoveicoli muniti di rimorchi di persone e il numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, è superiore a 3,5 tonnellate e che non deve essere superiore a 400 kg.</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">E</td><td>autoveicoli appartenenti alle categorie B, C e D, per i quali sono stati 2 conduttori ed autoveicoli, esclusi i ciclomotori e i trattori di massa leggera, di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate e che non devono essere superiori a 400 kg.</td></tr> </table>	A	veicoli di massa o nuovi fino a 400 kg e di massa complessiva fino a 1500 kg.	B	autoveicoli, esclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 3,5 tonnellate e il cui numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, con o senza motore a vapore, oppure un trattore di massa leggera non superiore a 3 tonnellate (che non deve essere superiore a 400 kg) e che non deve essere superiore a 3,5 tonnellate.	C	autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva o piena carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se muniti di rimorchi leggeri.	D	autoveicoli ed altri autoveicoli muniti di rimorchi di persone e il numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, è superiore a 3,5 tonnellate e che non deve essere superiore a 400 kg.	E	autoveicoli appartenenti alle categorie B, C e D, per i quali sono stati 2 conduttori ed autoveicoli, esclusi i ciclomotori e i trattori di massa leggera, di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate e che non devono essere superiori a 400 kg.
A	veicoli di massa o nuovi fino a 400 kg e di massa complessiva fino a 1500 kg.											
B	autoveicoli, esclusi i ciclomotori, di massa complessiva non superiore a 3,5 tonnellate e il cui numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, con o senza motore a vapore, oppure un trattore di massa leggera non superiore a 3 tonnellate (che non deve essere superiore a 400 kg) e che non deve essere superiore a 3,5 tonnellate.											
C	autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva o piena carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se muniti di rimorchi leggeri.											
D	autoveicoli ed altri autoveicoli muniti di rimorchi di persone e il numero di posti è inferiore, escluso quello del conducente, è superiore a 3,5 tonnellate e che non deve essere superiore a 400 kg.											
E	autoveicoli appartenenti alle categorie B, C e D, per i quali sono stati 2 conduttori ed autoveicoli, esclusi i ciclomotori e i trattori di massa leggera, di massa complessiva superiore a 3,5 tonnellate e che non devono essere superiori a 400 kg.											

النموذج 3

SOSPENSIONI DELLA PATENTE		VIDIMAZIONI ANNUALI		REPUBBLICA ITALIANA I PATENTE DI GUIDA Кәсіпкерің Führerschein Άδεία οδηγίας Permis de Conducção Driving licence Permis de Conduire Ceardúnas Tionána Rijebljica Cartă de Conducção	
SIMILE		FAC-SIMILE		Mod. 104 1978 - 1980 1981 - 1982 1983 - 1984 1985 - 1986 1987 - 1988 1989 - 1990 1991 - 1992 1993 - 1994 1995 - 1996 1997 - 1998 1999 - 2000 2001 - 2002 2003 - 2004 2005 - 2006 2007 - 2008 2009 - 2010 2011 - 2012 2013 - 2014 2015 - 2016 2017 - 2018 2019 - 2020 2021 - 2022 2023 - 2024 2025 - 2026 2027 - 2028 2029 - 2030	
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data _____ Firma _____					
Data _____ Firma _____		Data _____ Firma _____		Data _____ Firma _____	
MODULARE T6-57 RICORR. RENDICONTI		E 0000000		Mod. MC 201/5	

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via Gruppo sanguigno	Il Esperimento della Motociclistica Circa UP MCTC di Il Prefetto Numero da luogo e data	5. Rilasciata dal Prefetto di 6. B 7. Valievole fino al 8. Potente N.
---	---	---

Categorie per le quali la patente è valida		Indice di validità
A	Motocicli fino a 125 cc (motocicli leggeri), motocicli con motore di cilindrata fino a 400 cc, e ciclomotori con motore fino a 50 cc	☐
B	Motocicli, ciclomotori, ciclomotori con motore 125 cc, e ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc	☐
C	Autoveicoli, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc	☐
D	Autoveicoli con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc	☐
E	Autoveicoli con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc, ciclomotori con motore di cilindrata superiore a 125 cc	☐

النموذج 4

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 	VALIDAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> </table>										REPUBBLICA ITALIANA I PATENTE DI GUIDA Κάρτα Führerschein Άδεια οδηγίας Permiso de Condución Driving Licence Permis de Conduire Ceadúnas Tiomána Rijbewijs Carta de Conducție Modello della COMUNITÀ EUROPEE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data _____ Firma _____ Data _____ Firma _____ E 00000000	CONFERMA DI VALIDITÀ Valida fino al _____ Data _____ Firma _____	Timbro di conversione Timbro di validità									

1. Cognome 2. Name 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via _____ Gruppo sanguigno _____	Categorie per le quali la patente è valida <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 5%;"></th> <th style="width: 85%;"></th> <th style="width: 10%; text-align: center;">Timbro di conversione</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">A</td> <td>Autoveicoli con 4 ruote motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">B</td> <td>Autoveicoli, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">C</td> <td>Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">D</td> <td>Autoveicoli a 3 ruote, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">E</td> <td>Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> </table>			Timbro di conversione	A	Autoveicoli con 4 ruote motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○	B	Autoveicoli, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○	C	Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○	D	Autoveicoli a 3 ruote, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○	E	Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○	INDICAZIONI ADDIZIONALI
		Timbro di conversione																		
A	Autoveicoli con 4 ruote motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○																		
B	Autoveicoli, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○																		
C	Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○																		
D	Autoveicoli a 3 ruote, esclusi i ciclomotori, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○																		
E	Autoveicoli, esclusi quelli delle categorie B, C, D, con motore a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg, con 4 ruote o 3 ruote, esclusi i ciclomotori a benzina, diesel o gasolio, con potenza complessiva non superiore a 3500 kg.	○																		
5. Rilasciata dal Prefetto di _____ 6. il _____ 7. Valevole fino al _____ 8. Patente N. _____ IL PREFETTO	Firma del Titolare Timbro di validità																			

النموذج 5

CONFERME DI VALIDITÀ

VIDIMAZIONI ANNUALI

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

REPUBBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

Körkort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Condución
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Conducção

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

1925 - OTTOMA CV - ROMA

E 0000000

Mod. MC 701/1

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
Gruppo sanguigno

Il Rappresentante
della
Motorizzazione Civile

FIRMA DEL TITOLARE

5. Rilasciata dalla M.C.C. di
6. il
7. Valevole fino al
8. Patente N. IL DIRETTORE

Categorie per le quali la patente è valida

INDICAZIONI ADDIZIONALI

(1) Esclusivo: riguarda le vetture con motore di cilindrata superiore ai 2000 cc.
(2) Esclusivo: riguarda le vetture con motore di cilindrata superiore ai 2000 cc. e velocità superiore ai 100 km/h.
(3) Esclusivo: riguarda le vetture con motore di cilindrata superiore ai 2000 cc. e velocità superiore ai 100 km/h. e velocità superiore ai 100 km/h.
(4) Esclusivo: riguarda le vetture con motore di cilindrata superiore ai 2000 cc. e velocità superiore ai 100 km/h. e velocità superiore ai 100 km/h.
(5) Esclusivo: riguarda le vetture con motore di cilindrata superiore ai 2000 cc. e velocità superiore ai 100 km/h. e velocità superiore ai 100 km/h.

النموذج 6

CONFERME DI VALIDITÀ

VIDIMAZIONI ANNUALI

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

REPUBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

Károkort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Condución
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadóras Tionána
Rijbewijs
Carta de Conducção

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

E 0000000

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via

Il Funzionario
della
Motorizzazione Civile

FIRMA DEL TITOLARE

5. Patente N.
6. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
7. il
8. Valvole fino al

IL DIRETTORE

Imposta di bollo
quantità mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18 ottobre
1979, n. 633.

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

A1	≤ 125 cc ≤ 11 kW ≤ 0.16 kW/hp
A	≤ 25 kW ≤ 0.34 kW/hp
B	≤ 3500 kg ≤ 14.0 kW
C1	≤ 7500 kg
C	≤ 12000 kg
D1	≤ 16.0 kW
D	≤ 12000 kg
E	≤ 12000 kg

INDICAZIONI ADDIZIONALI

النموذج 7

VALIDAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

REPUBLICA ITALIANA

PATENTE DI GUIDA

Körkort
Führerschein
Άδειά οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadoinas Tlomanio
Rijbewijs
Carta de Condução
Kortkort
Ajokortti

Modello della
COMUNITÀ EUROPEE

F 0000000

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via
6. 
7. FIRMA DEL TITOLARE

5. Patente N.
4. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
9. il
10. Valabile fino al

IL DIRETTORE

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

A1	11-15 kW
A	11-15 kW
B1	11-15 kW
B	11-15 kW
C1	11-15 kW
C	11-15 kW
D1	11-15 kW
D	11-15 kW
B	11-15 kW
C1	11-15 kW
C	11-15 kW
D1	11-15 kW
D	11-15 kW

INDICAZIONI ADDIZIONALI

Imposta di bollo
pagata nel 2017
pagata nel 2018
pagata nel 2019
pagata nel 2020
pagata nel 2021
pagata nel 2022
pagata nel 2023
pagata nel 2024
pagata nel 2025

النموذج 8

 **PATENTE DI GUIDA** **REPUBBLICA ITALIANA**

1. _____
 2. _____
 3. _____

4a. _____ 4c. _____
 4b. _____ 5. _____

7. _____
 8. _____

9. _____

FACSIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Rinnovo del 5. Rinnovo numero 6. Indirizzo
 7. Categoria 10. Categoria rilasciata il
 11. Categoria valida fino al 12. Restrizioni

FACSIMILE

AB 0000000

النموذج 9

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**

1.
 2.
 3.
 4a.
 4b.
 7.
 8.
 9.
 4c.
 5.
 SPECIMEN

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
 4c. Patente rilasciata il 5. Patente numero 6. Indirizzo
 7. Categoria 10. Categoria rilasciata il
 11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F

ISTITUTO POLIGRAFICO E TIPICO DELLO STATO S.p.A. - OTTONE CARTE VALORI

AB 0000000

النموذج 10

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**

1. _____

2. _____

3. _____

4a. _____ 4c. _____

4b. _____ 5. _____

7. _____

8. _____

9. _____

FAC-SIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4a. Patente rilasciata 4b. Validità fino al 4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 6. Indirizzo 7. Categoria 10. Categoria rilasciata 11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F

ISTITUTO POLIGRAFICO E REGIA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA GOMME (ALDI)

AA 0000000

النموذج 11

PATENTE DI GUIDA REPUBBLICA ITALIANA

1. _____

2. _____

3. _____

4a. _____

4c. _____

4b. _____

5. _____

7. _____

9. _____

FACSIMILE

13. _____

9.	10.	11.	12.
AM 			
A1 			
A2 			
A 			
B1 			
B 			
C1 			
C 			
D1 			
D 			
BE 			
C1E 			
CE 			
D1E 			
DE 			

12. _____

AE 0000000

FACSIMILE

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Data del rilascio
4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Validità (dal 1. Validato fino al 12. Categorie)

PATENTE DI GUIDA REPUBBLICA ITALIANA

1.
 2.
 3.
 4a.
 4b.
 5.
 7.
 9.

4c.

13.

12.

AE 0000000

13.

9.	10.	11.	12.
AM 			
A1 			
A2 			
A 			
B1 			
B 			
C1 			
C 			
D1 			
D 			
BE 			
C1E 			
CE 			
D1E 			
DE 			

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4a. Data del rilascio
4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Valida dal 11. Validità fino al 12. Scaduto

mod. MC 799P

12.

AE 0000000

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



نظام إحالة المعطيات الشخصية بين السلطات المختصة

وفقا للاتفاق المبرم

بين

حكومة الجمهورية الإيطالية

و

حكومة الجمهورية التونسية

حول الاعتراف المتبادل برخص السياقة بغاية الاستبدال

مع مراعاة المادة 46 (2) (أ) من نظام (الاتحاد الأوروبي) رقم 2016/679 للبرلمان الأوروبي والمجلس المؤرخ في 27 أبريل 2016 حول حماية الأشخاص الطبيعيين فيما يتعلق بمعالجة المعطيات الشخصية وحرية إحالة هذه المعطيات والتي تلغي التوجيه 95/46/ (النظام العام لحماية المعطيات).

كل "سلطة مختصة" لطرف متعاقد (يشار إليها فيما بعد بـ "السلطة")، المشار إليها في المادة 6 من الاتفاق المبرم بين حكومة الجمهورية الإيطالية وحكومة الجمهورية التونسية حول الاعتراف المتبادل برخص السياقة بغاية الاستبدال (يشار إليه فيما بعد بـ "الاتفاق")، تطبق الضمانات المحددة بمواد هذا الملحق عند إحالة المعطيات الشخصية إلى السلطة المختصة للطرف الآخر.

هذه الضمانات ملزمة للطرفين ولها علوية على أي التزامات محتملة تتعارض معها وواردة في أنظمتها القانونية.

I. تعاريف:

لأغراض هذا الاتفاق يقصد بما يلي:

(أ) "المعطيات الشخصية:

كل معلومة تتعلق بشخص طبيعي سواء كان معرّفاً أو قابلاً للتعريف ("شخص معني") بمقتضى هذا الاتفاق. يقصد بقابل للتعريف الشخص الطبيعي الذي يمكن تعريفه بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، خاصة بالاستناد إلى عنصر محدد للهوية مثل اللقب أو رقم التعريف أو البيانات المحددة للمكان أو معرف على الانترنت أو أي عنصر أو عناصر أخرى خاصة بالشخص ومتعلقة بهويته الجسدية أو الفيزيولوجية أو الجينية أو النفسية أو الاقتصادية أو الثقافية أو الاجتماعية،

(ب) "المعطيات الخاصة":

المعطيات الشخصية التي تبين الأصل العرقي أو الإثني أو الآراء السياسية أو المعتقدات

الدينية أو الفلسفية أو الانتماء النقابي أو البيانات الجينية أو البيومترية التي تمكن بصفة قاطعة من تحديد هوية الشخص الطبيعي، بالإضافة إلى المعطيات المتعلقة بحالته الصحية أو بحياته الجنسية أو بميوله الجنسي.

(ج) " المعطيات الجزائية: المعطيات الشخصية المتعلقة بالأحكام الجزائية والجرائم أو التدابير الأمنية ذات الصلة؛

(د) " المعطيات المشتركة: المعطيات الشخصية والتي ليست معطيات خاصة أو جزائية؛

(هـ) " المعالجة:"

كل عملية أو مجموعة عمليات يتم إجراؤها على المعطيات الشخصية سواء بطريقة آلية أو غير آلية، مثل جمعها أو تسجيلها أو تنظيمها أو هيكلتها أو حفظها أو تكييفها أو تنقيحها أو استخراجها أو الإطلاع عليها أو استعمالها أو تبليغها أو نشرها أو عرضها بأي شكل من الأشكال أو مقارنتها أو ربطها أو تحديدها أو حذفها أو إتلافها.

(و) "الإحالة": إرسال المعطيات الشخصية من سلطة أحد الطرفين إلى سلطة الطرف الآخر؛

(ز) "التبليغ اللاحق": إرسال المعطيات الشخصية من قبل السلطة المرسل إليها إلى الغير في نفس البلد؛

(ح) "الإحالة اللاحقة": إرسال المعطيات الشخصية من السلطة المرسل إليها إلى الغير في بلد آخر غير الطرفين؛

(ط) "التنميط": كل معالجة آلية للمعطيات الشخصية تعتمد استخدام المعطيات الشخصية لتقييم جوانب شخصية معينة تتعلق بشخص طبيعي.

(ي) "خرق المعطيات الشخصية": خرق أمني يؤدي عن طريق الخطأ أو بشكل غير قانوني، إلى تدمير أو فقدان أو تغيير أو الكشف غير المرخص فيه أو النفاذ إلى المعطيات الشخصية المحالة أو المحفوظة أو المعالجة بأي شكل آخر؛

(ك) "الموجبات القانونية المنطبقة: الإطار التنظيمي المنطبق على كل مؤسسة، بما في ذلك النظام المتعلق بحماية المعطيات الشخصية؛

(ل) "هيئة المراقبة": الهيئة العمومية المستقلة المحدثه لدى كل طرف والمسؤولة عن مراقبة تطبيق التشريع الوطني المتعلق بحماية المعطيات الشخصية؛

(م) "حقوق الأشخاص المعنيين":

i- "الحق في تلقي المعلومات": حق الشخص المعني في تلقي معلومات حول معالجة المعطيات الشخصية المتعلقة به في شكل موجز وشفاف ومفهوم ويمكن النفاذ إليه بسهولة.

1- في إيطاليا، الهيئة الرقابية المستقلة، وفقا للمادة 77 من اللائحة العامة لحماية المعطيات (الاتحاد الأوروبي) 2016/679، هي الضامن لحماية المعطيات الشخصية، التي ينظم نشاطها بمقتضى مجلة حماية المعطيات الشخصية (المرسوم التشريعي 196/2003 وما بعده). في تونس الهيئة المكلفة بالرقابة هي الهيئة الوطنية لحماية المعطيات الشخصية المحدثة بمقتضى القانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 المتعلق بحماية المعطيات الشخصية.

ii- "حق النفاذ": حق الشخص المعني في الحصول على تأكيد بأن المعطيات الشخصية المتعلقة به تتم معالجتها أو لا تتم معالجتها، وفي هذه الحالة، في النفاذ إلى معطياته ذات الطابع الشخصي وإلى خصائص المعالجة الجارية؛

iii- "حق التصحيح": حق الشخص المعني في الحصول، دون تأخير لا مبرر له، على تصحيح أو دمج معطيات شخصية غير دقيقة تتعلق به أو، مع مراعاة الغرض من المعالجة، على دمج المعطيات ذات الطابع الشخصي غير المكتملة؛

iv- "الحق في الحذف": حق الشخص المعني في حذف معطياته الشخصية عندما يتم جمعها أو معالجتها بشكل غير قانوني في انتهاك لهذه البنود والمبادئ والقوانين المنطبقة؛

- "الحق في الاعتراض": حق الشخص المعني في الاعتراض في أي وقت ولأسباب تتعلق بوضعه الخاص، عن معالجة المعطيات الشخصية المتعلقة به، ما لم تكن هناك أسباب مشروعة مقنعة للمعالجة تقدّم على المصالح التي يحتج بها الشخص المعني، بما في ذلك التثبت من الحق القانوني أو ممارسته أو الدفاع عنه؛

vi- "الحق في تقييد المعالجة": حق الشخص المعني في تقييد معالجة معطياته الشخصية إذا كانت غير دقيقة، أو تكون معالجتها غير قانونية، أو لم تعد المؤسسة بحاجة إلى المعطيات الشخصية فيما يتعلق بالأغراض التي تم جمعها من أجلها أو أن موضوع المعطيات بصدد تقييم طلب معارضته؛

vii- "الحق في عدم الخضوع لقرارات آلية": حق الشخص المعني في عدم الخضوع لقرار يستند فقط إلى المعالجة الآلية التي تحدث أثارا قانونية تتعلق به أو تؤثر بنفس الكيفية، تأثيرا ملحوظا على شخصه؛

يمنع تبادل "المعطيات الجزائية" التي لا تدخل ضمن أغراض الاتفاق، كما يمنع "تنميط الأشخاص المعنيين والذي يراد به كل معالجة آلية للمعطيات الشخصية تهدف إلى تقييم بعض الجوانب الشخصية لطالبي استبدال رخصة السياقة.

لأغراض الاتفاق، يتم أيضا استبعاد استخدام الإجراءات الآلية.

II. مجال التطبيق:

تطبق هذه البنود على حاملي رخص السياقة، المشار إليها في المادة 1 من الاتفاق، الذين يطلبون استبدال رخصة سياقة مسلمة من أحد الطرفين برخصة سياقة مسلمة من الطرف الآخر. وقبل تسليم الرخصة المذكورة، يمكن للمعنيين بالأمر إلغاء موافقتهم على معالجة معطياتهم الشخصية في أي وقت، وبالتالي إلغاء إجراء الاستبدال.

من أجل معاينة الحق وتوفير الخدمة، تتم معالجة المعطيات الشخصية التالية للأشخاص المعنيين:

1- المعطيات المشتركة : معطيات الحالة المدنية (الاسم واللقب و الجنسية و مكان وتاريخ الولادة و العنوان/ المقر)، بيانات الاتصال (الهاتف، البريد الإلكتروني)، المعطيات المتعلقة برخصة السياقة التي يطلب استبدالها (العدد وتاريخ التسليم وتاريخ انتهاء الصلوحية بالنسبة إلى كل صنف، والأسباب المحتملة للاعتراض عليها)، إجراءات الحصول على رخصة السياقة (اجتياز الامتحان أو استبدال رخصة سياقة مسلمة من دولة أخرى مع تحديد هذه الدولة)، معطيات أخرى ضرورية لاستبدال رخصة السياقة في حالة وجود عيب فيها يتعلق بصلوحيتها وبثبوتيتها و بالمعطيات الواردة فيها.

2 - المعطيات الخاصة: التحديدات المحتملة المتعلقة برخصة السياقة بما فيها تلك المعبر عنها بشكل رموز المرتبطة بالتحقق من المؤهلات البدنية والعقلية للسياقة.

III. ضمانات حماية المعطيات الشخصية

1. تحديد الغاية

تتم إحالة المعطيات الشخصية بين السلطات لغرض وحيد وهو السعي لتحقيق الغايات المشار إليها بالفقرة الثانية. يجب على السلطات عدم إجراء أي تبليغ أو إحالة للمعطيات الشخصية بصفة لاحقة لأغراض أخرى غير تلك المشار إليها أعلاه، مع الحرص على الحصول على الضمانات المناسبة بحيث تقتصر المعالجة اللاحقة على هذه الغايات مع مراعاة ما هو مذكور بالنقطة 6-III.

2. تناسب وجودة المعطيات

لا يمكن للسلطة المحيلة سوى إحالة المعطيات الشخصية الكافية وذات الصلة والمقتصرة على ما هو ضروري فيما يتعلق بالغايات التي يتم إحالتها من أجلها ومعالجتها لاحقا. لا يسمح بإحالة معطيات معينة إلا إذا كان ذلك ضروريا جدًا من أجل تحقيق غايات الاتفاق.

تحرص السلطة المرسلة، في حدود المعطيات المتوفرة لديها، على أن تكون المعطيات الشخصية التي تحيلها دقيقة وعند الاقتضاء محينة. إذا ثبت لدى سلطة معينة أن المعطيات الشخصية التي أحالتها إلى سلطة أخرى غير دقيقة يجب عليها تبليغ السلطة المرسل إليها

والتي تتولى إجراء التصحيحات اللازمة.

3. الشفافية

تتولى كل سلطة تقديم معلومة محددة للأشخاص المعنيين حول التدابير التي سيتم اعتمادها بموجب نظامها القانوني لضمان ملاءمة معالجة المعطيات الشخصية لبند هذا الملحق، لاسيما المتعلقة بما يلي:

- (أ) هوية المسؤول عن المعالجة وبياناته وعند الاقتضاء، المسؤول عن حماية المعطيات؛
- (ب) الغايات والأساس القانوني وطرق معالجة المعطيات الشخصية، بما في ذلك مدة الاحتفاظ بها؛
- (ج) المرسل إليهم الذين يمكن إرسال المعطيات المذكورة أعلاه إليهم من أجل التبليغ أو الإحالة اللاحقة، مع الحرص على تحديد الضمانات المتوخاة وأسباب إرسالها؛
- (د) حقوق الأشخاص المعنيين طبقاً لهذه البنود والشروط الواردة بالقوانين المنطبقة، بما في ذلك طرق ممارسة تلك الحقوق؛
- (هـ) معلومات عن أي تأخير محتمل أو قيود مطبقة على ممارسة هذه الحقوق؛
- (و) الحق في تقديم تظلم إلى سلطة مراقبة، مع توفير بيانات الاتصال اللازمة، واللجوء إلى سلطة قضائية².

² - في إيطاليا، السلطة القضائية المختصة بحماية البيانات الشخصية وفقاً للمادة 79 من اللائحة العامة لحماية البيانات الشخصية، هي السلطة القضائية العادية على النحو المنصوص عليه في المادة 152 من المجلة المذكورة أعلاه (الجريدة الرسمية 196/2003). في تونس، السط القضائية المختصة بحماية المعطيات الشخصية هي المحاكم العدلية والمحكمة الإدارية.

وتنشر كل سلطة هذه المعلومة على موقعها الإلكتروني بالتزامن مع نشر الاتفاق. وتدرج أيضاً نسخة من هذه المعلومة في الرسائل الخاصة الموجهة إلى الأشخاص المعنيين، وكذلك في الإحالات إلى الموقع الإلكتروني المذكور أعلاه.

4. الأمن والسرية

يجب على كل سلطة اتخاذ التدابير التقنية والتنظيمية المناسبة لحماية المعطيات الشخصية من النفاذ العرضي وغير القانوني أو الاتلاف أو الضياع أو التغيير أو الكشف غير المرخص. وتشمل هذه التدابير كل من التدابير الإدارية والتقنية والمادية الأمنية المناسبة. يجب أن تشمل هذه التدابير تصنيف المعطيات الشخصية إلى معطيات مشتركة وخاصة والحد من الوصول إليها من قبل الأشخاص المرخص لهم، والتخزين الآمن لهذه المعطيات وفقاً لتصنيفها واعتماد سياسات تهدف إلى ضمان أمن وسرية المعطيات الشخصية، بما في ذلك استخدام تقنيات الأسماء المستعارة أو التشفير.

للتصرف في المعطيات الخاصة، يجب اعتماد تدابير أمنية مناسبة، بما في ذلك نفاذ أكثر انتقائي وتكوين متخصص للمسؤولين.

إذا علمت السلطة المرسل إليها بوجود خرق للمعطيات الشخصية، تتولى إعلام السلطة المرسلة في أجل 48 ساعة وتتخذ تدابير معقولة ومناسبة لمعالجتها للتخفيف من الآثار السلبية الممكنة على الأشخاص المعنيين، بما في ذلك إعلام الأشخاص المعنيين بدون تأخير غير مبرر إذا كان ذلك قد يؤدي إلى مخاطر عالية تمس من حقوقهم وحياتهم.

5. سبل ممارسة الحقوق

تتولى كل سلطة، بناء على طلب الشخص المعني، القيام بالتدابير المناسبة التي تمكنها من:

1- تأكيد قيامها من عدمه بمعالجة المعطيات الشخصية المتعلقة به، وعند الاقتضاء السماح له بالنفاذ إلى هذه المعطيات، وتقديم معلومات حول معالجتها، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بغايات المعالجة، وأصناف المعطيات ومصدرها والمرسل إليهم هذه المعطيات ومدة حفظها وإمكانات تقديم شكايات وطعون؛

2- تحديد جميع المعطيات الشخصية لمقدم الطلب التي تمت إحالتها إلى السلطة الأخرى طبقاً لهذه البنود؛

3- تقديم معلومات عامة، بما في ذلك على موقعها الخاص، بشأن الضمانات المطبقة على عمليات الإحالة إلى السلطة الأخرى.

يجب على كل سلطة الرد بشكل معقول وسريع على طلب الشخص المعني بشأن تصحيح أو إلغاء أو تقييد المعالجة أو الاعتراض على معالجة معطياته الشخصية أو ممارسة الحق في عدم الخضوع لقرارات آلية. ويجب إدراج بيانات الاتصال البريدية أو الإلكترونية لإرسال هذه الطلبات ضمن المعلومات المقدمة للأشخاص المعنيين والواردة بالنقطة III-3 المتعلقة بالشفافية.

يمكن للسلطة أن تتخذ التدابير المناسبة، مثل تحصيل معاليم معقولة لتغطية التكاليف الإدارية للطلب أو رفضه إذا ثبت بوضوح أنه لا أساس له أو مبالغ فيه.

يمكن الحد من حقوق الأشخاص المعنيين، بقدر ما يكون ذلك ضرورياً ومتناسباً في مجتمع ديمقراطي لحماية مصلحة عامة ذات أهمية التي يعترف بها الطرفان في إطار مبدأ المعاملة بالمثل المتأصل في التعاون الدولي. وتشمل هذه الحماية على وجه الخصوص حقوق وحرّيات الآخرين والأمن القومي والدفاع والوقاية والبحث والتحقق من الجرائم وتتبع مرتكبيها، فضلاً عن ممارسة وظيفة الرقابة أو التفتيش أو التنظيم ذات الصلة، ولو بشكل عرضي، على الوظائف التنفيذية والرقابية للسلطات في إطار ممارسة السلطة العامة المخولة لها. يمكن الإبقاء على القيود المذكورة أعلاه، والتي يجب أن تنظم بقانون، إذا استمرت الأسباب التي دعتها.

6. التبليغ والإحالة اللاحقة للمعطيات الشخصية

1.6 التبليغ اللاحق للمعطيات الشخصية

لا يمكن للسلطة المرسل إليها العمل على التبليغ اللاحق للمعطيات الشخصية للغير إلا بإذن

كتابي مسبق من السلطة المرسله وشريطة أن يقدم الغير نفس الضمانات المنصوص عليها في هذه البنود.

عند طلبها الحصول على الإذن الكتابي، يجب على السلطة المرسل إليها تقديم معلومات كافية عن نوعية المعطيات التي تنوي تبليغها وعن الغير المرسل إليه، بالإضافة إلى الأساس القانوني وأسباب التبليغ وغاياته.

يمكن للسلطة المرسل إليها بصفة استثنائية تبليغ المعطيات الشخصية إلى الغير دون إذن مسبق من السلطة المرسله، فقط إذا ثبت أن ذلك ضروري لسبب واحد على الأقل من الأسباب التالية:

- حماية المصالح الحيوية للشخص المعني أو لشخص طبيعي آخر؛
- إثبات حق التثبت من وممارسته والدفاع عنه لدى السلط الإدارية أو القضائية؛
- القيام بتحقيق وإجراء جزائي يرتبط ارتباطا وثيقا بالأنشطة التي من أجلها تمت إحالة المعطيات الشخصية.

في الحالات المذكورة أعلاه، تقوم السلطة المرسل إليها بإعلام السلطة المرسله مسبقا بالتبليغ اللاحق، مع تقديم معلومات حول المعطيات المطلوبة والهيكل الطالاب والأساس القانوني ذي الصلة. وعندما يتضمن الإعلام المسبق التزاما بالسرية، كما في حالة التحقيقات الجارية، يجب على السلطة المرسل إليها إعلام السلطة المرسله بالتبليغ اللاحق الذي تم، وذلك في أقرب الآجال. في هذه الحالة، يجب على السلطة المرسله الاحتفاظ بأثر لهذا الإعلام وإبلاغه إلى هيئتها للمراقبة عند الطلب.

تعمل السلطة المرسل إليها على منع أي إفشاء لاحق، دون إذن مسبق للمعطيات الشخصية المستلمة طبقا لهذه البنود، مع التأكيد خاصة على جميع الاستثناءات والقيود المعمول بها.

2.6 الإحالة اللاحقة للمعطيات الشخصية

لا يمكن للسلطة المرسل إليها القيام بالإحالة اللاحقة للمعطيات الشخصية إلى الغير إلا بإذن كتابي مسبق من السلطة المرسله وشريطة أن يقدم الغير نفس الضمانات المنصوص عليها في هذه البنود. عند طلبها الحصول على الإذن الكتابي، يجب على السلطة المرسل إليها تقديم معلومات كافية عن نوعية المعطيات التي تنوي إحالتها وعن الغير المرسل إليه، بالإضافة إلى الأساس القانوني وأسباب وغايات الإحالة اللاحقة.

7 مدة الاحتفاظ بالمعطيات

تحتفظ السلطات بالمعطيات الشخصية خلال المدة المذكورة بالنصوص القانونية المنطبقة، والتي يجب أن تنص على مدة زمنية لا تتجاوز المدة اللازمة والمتناسبة، في مجتمع ديمقراطي، مع الغايات التي تمت معالجة المعطيات من أجلها.

8. الحماية الإدارية والقضائية

إذا تبين للشخص المعني أن السلطة لم تحترم الضمانات المنصوص عليها في هذه البنود أو أن معطياته الشخصية قد تمت معالجتها بشكل غير قانوني، يحق له تقديم تظلم أمام هيئة المراقبة ورفع دعوى قضائية، وفقا للشروط القانونية المنطبقة في الدائرة القضائية التي وقع فيها الانتهاك. يحق للشخص المعني أيضا طلب الحصول على تعويض عن أي أضرار محتملة تلحق به.

في حالة وجود نزاع أو تظلم قدمه شخص معني ضد السلطة المرسل أو ضد السلطة المرسل إليها أو ضد السلطتين معا بشأن معالجة معطياته الشخصية، تتولى السلطان إعلام بعضهما البعض بهذا النزاع أو التظلم والعمل على تسوية النزاع أو التظلم وديا في أفضل الآجال.

إذا أثار شخص معني إشكالا واعتبرت السلطة المرسل أن السلطة المرسل إليها لم تحترم الضمانات المنصوص عليها بهذه البنود، تتولى السلطة المرسل تعليق إحالة المعطيات الشخصية إلى السلطة المرسل إليها إلى حين ثبوت قيام السلطة المرسل إليها بحل الإشكال بشكل مرضي. وتتولى السلطة المرسل إعلام الشخص المعني وهيئة المراقبة لديها بتطور الوضعية.

IV- المراقبة

1- تتولى هيئتا المراقبة لكلا الطرفين إجراء المراقبة الخارجية لضمان التطبيق السليم لهذه البنود ؛

2- تتولى كل سلطة إجراء فحص دوري لسياساتها وإجراءاتها المتعلقة بتنفيذ هذه البنود ونجاعتها. بناء على طلب معقول من جهة مختصة تتولى السلطة المطلوبة إعادة النظر في سياساتها وإجراءاتها لمعالجة المعطيات الشخصية من أجل التحقق والتأكيد على أن الضمانات المنصوص عليها في هذه البنود قد تم تنفيذها فعليا. يتم تبليغ نتائج إعادة النظر إلى الجهة التي طلبت إعادة النظر؛

3- إذا كانت السلطة المرسل إليها غير قادرة، لأي سبب من الأسباب على التنفيذ الفعال للضمانات المنصوص عليها في هذه البنود، تتولى حالا إعلام السلطة المرسل بذلك، التي تتولى تعليق إحالة المعطيات الشخصية إلى السلطة المرسل إليها بصفة مؤقتة إلى أن تؤكد هذه الأخيرة على أنها قادرة من جديد على التصرف وفقا للضمانات المذكورة أعلاه. وفي ضوء ذلك، يتم إعلام هيئتي المراقبة من قبل السلطة المرسل إليها والسلطة المرسل.

4- إذا اعتبرت السلطة المرسل أن السلطة المرسل إليها لم تتصرف بطريقة تتوافق مع الضمانات المنصوص عليها في هذه البنود، تتولى السلطة المرسل تعليق إحالة المعطيات الشخصية إلى السلطة المرسل إليها إلى أن يتم التأكد بأن السلطة المرسل إليها قد تولت حل الإشكال بصفة مرضية. وفي ضوء ذلك، يتم إعلام هيئة المراقبة من قبل السلطة المرسل.

V- مراجعة البنود ونفاذها

1. يمكن للطرفين التشاور فيما بينهما لمراجعة أحكام هذه البنود في حالة حدوث تغييرات جوهرية في الشروط الواردة بالقوانين النافذة. لتعديل البنود يطبق النظام المنصوص عليه بالمادة 11 الفقرة 4.
2. تستمر معالجة جميع المعطيات الشخصية التي سبق أن تمت إحالتها طبقاً لهذه البنود وذلك وفقاً للضمانات المنصوص عليها بهذا الاتفاق، حتى بعد نهاية الاتفاق أو إنهائه بموجب المادة 11 الفقرة 5.

٤٣٥

٢٥



I. Tableau d'équivalence

Pour la conversion des permis de conduire délivrés en Italie en permis tunisiens

Italie	Tunisie
AM	-
A1	AA
A2	AA
A	A
B1	-
B (délivré avant le 01.01.1986)	A – B *
B(délivré à partir du 01.01.1986)	AA – B
C1(avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – B **
C1(avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – B
C (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – C **
C (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – C
D1(avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – B **
D1(avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – B
D (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – D **
D (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – D
BE (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – B ** (***)
BE (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – B (***)

Handwritten signature and date 20

C1E (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – B ** (***)
C1E (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – B (***)
CE (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – CE **
CE (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – CE
D1E (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – BE **
D1E (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – BE
DE (avec catégorie B délivré avant le 01.01.1986)	A – DE **
DE (avec catégorie B délivré à partir du 01.01.1986)	AA – DE

* : Le permis italien de catégorie B délivré avant le 01.01.1986 permet également de conduire des véhicules de la catégorie A (motocycles sans limitation). Par conséquent, un permis tunisien valide devra être délivré à la fois pour la catégorie B et pour la catégorie A. Cette équivalence est toujours valable même si le permis de conduire italien a été délivré pour d'autres catégories supérieures (par exemple C, D, C1 et D1) délivrées après cette date.

** : Si la catégorie B italienne a été délivrée avant le 01.01.1986 - en plus de la catégorie supérieure correspondante - un permis de catégorie A devra également être délivré, comme indiqué dans la note précédente.

(***) : L'autorité tunisienne ne délivre pas la catégorie E combinée avec la catégorie B pour conversion de la catégorie italienne BE et de la catégorie italienne C1E.

Remarque:

Conformément à l'art. 4 de l'Accord, pour la délivrance du permis, le titulaire doit avoir atteint l'âge prévu par la réglementation tunisienne pour la catégorie à délivrer.

II. Tableau d'équivalence

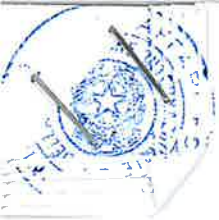
pour la conversion des permis de conduire délivrés en Tunisie en permis italiens

Tunisie	Italie
AA	A1
A1 (indiquée seulement sur le modèle 1)	A1
A	A
B	B
BE	BE
B+E (indiquée seulement sur le modèle 1)	BE
C	C
CE	CE
C+E (indiquée seulement sur le modèle 1)	CE
D	D
DE	DE
D+E (indiquée seulement sur le modèle 1)	DE
G	B
D1 (indiquée seulement sur le modèle 1)	B
H	-

Remarque :

Conformément à l'art. 4 de l'Accord, pour la délivrance du permis, le titulaire doit avoir atteint l'âge prévu par la réglementation italienne pour la catégorie à délivrer.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.



MODELES DES PERMIS DE CONDUIRE

Modèles des permis de conduire délivrés en Tunisie et figurant du plus ancien au plus récent :

- 1) Modèle 1 : modèle de permis de conduire délivré depuis le 27-05-2002 type carte de crédit (a cessé d'être délivré depuis 28-02-2023) avec code à barres.
- 2) Modèle 2 : modèle de permis de conduire délivré depuis le 01-03-2023 type carte de crédit avec code à barres.

1226
A5

Modèles de permis de conduire délivrés en Italie énumérés du plus ancien au plus récent :

- 1) modèle de permis MC 701/MEC. Autorité chargée de la délivrance : le Préfet. Délivré de 1959 à 1989.
- 2) modèle de permis MC 701/N. Autorité chargée de la délivrance : le Préfet. Délivré de 1989 à 1990.
- 3) modèle de permis MC 701/C. Autorité chargée de la délivrance : le Préfet. Délivré de 1990 à 1995.
- 4) modèle de permis MC 701/D. Autorité chargée de la délivrance : le Préfet. Délivré en 1995.
- 5) modèle de permis MC 701/E. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione). Délivré en 1996.
- 6) modèle de permis MC 701/F délivré à partir du 1er juillet 1996 conformément à la Directive 91/439 CEE. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. Délivré de 1996 à 1997.
- 7) modèle de permis MC 701/F. La numérotation des données contenues à la page 2 par rapport au modèle mentionné au point 6 a été modifiée. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. Délivré de 1997 à 1999.
- 8) modèle de permis MC 720 F conformément à la Directive 96/47. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. Ce modèle peut être bilingue (italien-allemand) uniquement si le permis de conduire a été délivré à Bolzano. Délivré de 1999 à 2004.
- 9) modèle de permis MC 720 F conformément à la Directive 96/47. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. Il diffère du précédent car l'inscription "patente di quida" en arrière-plan est également indiquée dans les langues des dix États entrés dans l'Union européenne le 1^{er} mai 2004. Délivré de 2005 à 2007.
- 10) modèle de permis MC 720 F conformément à la Directive 96/47. Autorité chargée de la délivrance : M.C.T.C. Il diffère du précédent décrit au point 9 uniquement car le numéro de l'impression indiqué en bas à droite, au verso du document, n'est pas reproduit en impression mais réalisé en gravure laser et donc identifiable au toucher. Ce modèle peut être bilingue (italien-allemand) uniquement si le permis de conduire a été délivré à Bolzano. Délivré de 2007 à 2013.
- 11) modèle de permis MC 720 P conformément à la Directive 2006/126. Autorité chargée de la délivrance : MIT ou MC. Ce modèle peut être bilingue (italien-allemand) uniquement si le permis de conduire a été délivré à Bolzano. Délivré de 2013 à 2014.
- 12) modèle de permis MC 720 P conformément à la Directive 2006/126. Autorité chargée de la délivrance : MIT ou MC. Il diffère du précédent indiqué au point 11 car l'inscription "patente di quida" en arrière-plan est également indiquée en langue croate. Délivré à partir de juin 2014. Ce modèle peut être bilingue (italien-allemand) uniquement si le permis de conduire a été délivré à Bolzano. Délivré à partir d'octobre 2014.

MODELES DES PERMIS DE CONDUIRE TUNISIENS

Modèle 1

REPUBLICQUE TUNISIENNE
PERMIS DE CONDUIRE

الجمهورية التونسية
رخصة سياقة

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

1. Numéro du permis de conduire 2. Date de délivrance 3. Nom 4. Prénom 5. Date et lieu de naissance 6. Numéro de la Carte d'Identité Nationale 7. Adresse 8. Catégories 9. Date de délivrance par catégorie 10. Date d'échéance par catégorie 11. Restrictions 12. Permis transformé (pays / numéro du permis étranger ou du brevet militaire) 13. Nature de l'opération 14. Nombre de titres délivrés 15. Numéro relatif à la gestion des imprimés du permis de conduire.

11. 12. 13. 14.

8.	9.	10.
A1 1/		
A		
B		
B+E		
C		
C+E		
D		
D1		
D+E		
H		

1. رقم رخصة القيادة 2. تاريخ الاصدار 3. التاريخ 4. الاسم 5. تاريخ ومكان الولادة 6. رقم بطاقة التعريف الوطنية 7. العنوان 8. الأسماء 9. تاريخ الميلاد 10. تاريخ انتهاء صلاحية الرخصة 11. التقييدات 12. رخصة متغيرة 13. رخصة الأجنبي أو المولد في الخارج 14. رقم الرخصة 15. رقم خاص بالتصرف في المطبوعات رخص القيادة

2000168539

15.

Modèle 2



9.		10.	11.	12.
AA		II		
A		I		
B		II		
BE		II		
C		C		
CE		C		
D		D		
DE		D		
G		G		
H		H		

2400000001



14.

Modèle 1

VIDIMAZIONI ANNUALI	SOSPENSIONI DELLA PATENTE	Mod. MC 701/MEC  REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE
5	6	I
		PATENTE DI GUIDA
		PERMIS DE CONDUIRE
	NOTE: (1) anche se trattante rimorchio leggero (fino a 7,5 t.li a pieno carico). (2) anche se trattante rimorchio non leggero con peso a pieno carico non eccedente il peso a vuoto della motrice e tale che il peso a pieno carico dei 2 veicoli non superi i 35 t.li. (3) la patente di categoria B abilita anche alla guida di macchine agricole, carrelli e macchine operatrici. (4) la guida dei motoveicoli e autoveicoli di cui al comma 7° dell'art. 2 della L. 144-74 num. 62 è subordinata ad apposita autorizzazione.	
		12-Contenuto Esclusivo

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via FIRMA DEL TITOLARE Il Funzionario della Motorizzazione Civile Uff. Prov. di	CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data Firma Data Firma	(4) VEICOLI PER I QUALI LA PATENTE È VALIDA <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center; font-weight: bold;">A</td> <td style="width: 80%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">B</td> <td></td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, premiscuo, autocarri autoveicoli uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">C</td> <td></td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Autocarri, autoveicoli per uno speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li trattori stradali (1).</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">D</td> <td></td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Autobus (1).</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-weight: bold;">E</td> <td></td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor, scemi, i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D).</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	A				Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.		B				Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, premiscuo, autocarri autoveicoli uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).		C				Autocarri, autoveicoli per uno speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li trattori stradali (1).		D				Autobus (1).		E				Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor, scemi, i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D).	
A																																
	Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.																															
B																																
	Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autoveicoli, autoveicoli per trapi, premiscuo, autocarri autoveicoli uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).																															
C																																
	Autocarri, autoveicoli per uno speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li trattori stradali (1).																															
D																																
	Autobus (1).																															
E																																
	Autoveicoli di cat. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor, scemi, i relativi limiti di cat. autorizzati (solo per cat. C o D).																															

FAC-SIMILE

5. Rilasc. dal Prefetto di

6. il

7. Valvole fino a

Patente N. XXXXXXXXXX

IL PREFETTO

Messa da bollo
a timbro

Modèle 2

VIDIMAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; height: 150px;"> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table> CONFERMA DI VALIDITÀ Valida fino al _____ Data _____ Firma _____																SOSPENSIONI DELLA PATENTE <table border="1" style="width: 100%; height: 100px;"> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> <tr><td></td></tr> </table> CAMBIAMENTI DI RESIDENZA <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Data _____ Firma _____ </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td> Data _____ Firma _____ </td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> </table> D 0000000						Data _____ Firma _____		Data _____ Firma _____		MODULARIO T. n. 101/1987 - 847 Mod. MC 701/N REPUBBLICA ITALIANA MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE I PATENTE DI GUIDA Kórhokori Führerschein Άδεια οδήγησης Permís de Condución Driving Licence Permís de Conduire Ceodúnaí Tíamána Rljbewili Carta de Conducção Modello della COMUNITÀ EUROPEE
Data _____ Firma _____																										
Data _____ Firma _____																										

1. Cognome _____ 2. Nome _____ 3. Data e luogo di nascita _____ 4. Residenza _____ Via _____ 5. Gruppo sanguigno _____ PIENA DEL TITOLARE Il Funzionario MotORIZZAZIONE CIVILE UFF. Prev. di _____ 6. Rilasc. dal Prefetto di _____ 7. Il _____ 8. Valevole fino al _____ Patente N. _____ IL PREFETTO Marca da bollo e timbro	Indicazioni addizionali	Categorie di veicoli per cui la patente è valida <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td style="width: 5%;">A</td><td style="width: 15%;">veicoli di massa o vuoto fino a 400 kg o di massa complessiva fino a 1200 kg</td></tr> <tr><td>B</td><td>autoveicoli, esclusi i camion, con massa di pieno carico non superiore a 3,5 tonnellate ed il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri o su chassis che non abbiano la massa e i posti del veicolo totale e non superino una massa complessiva di pieno carico superiore a 3,5 tonnellate</td></tr> <tr><td>C</td><td>autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva a pieno carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se montati su chassis leggeri</td></tr> <tr><td>D</td><td>autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri</td></tr> <tr><td>E</td><td>autoveicoli appartenenti alle categorie A, C e D, per i conducenti delle quali il candidato ha ottenuto, quando richiesto un permesso che non rientra in quelli indicati in questa categoria, questo permesso su richiesta del candidato e sul versamento di una somma pari a 100.000 lire (cento milioni) per autoveicoli della categoria C, altri autoveicoli della categoria D, altri autoveicoli della categoria E</td></tr> </table> NOTE: a) Per le categorie A, B, C e D, per i conducenti delle quali il candidato ha ottenuto, quando richiesto un permesso che non rientra in quelli indicati in questa categoria, questo permesso su richiesta del candidato e sul versamento di una somma pari a 100.000 lire (cento milioni) per autoveicoli della categoria C, altri autoveicoli della categoria D, altri autoveicoli della categoria E. b) Per la guida di macchine agricole occorre la patente A, e 5 a seconda dei casi. c) Per la guida di macchine agricole occorre la patente B.	A	veicoli di massa o vuoto fino a 400 kg o di massa complessiva fino a 1200 kg	B	autoveicoli, esclusi i camion, con massa di pieno carico non superiore a 3,5 tonnellate ed il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri o su chassis che non abbiano la massa e i posti del veicolo totale e non superino una massa complessiva di pieno carico superiore a 3,5 tonnellate	C	autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva a pieno carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se montati su chassis leggeri	D	autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri	E	autoveicoli appartenenti alle categorie A, C e D, per i conducenti delle quali il candidato ha ottenuto, quando richiesto un permesso che non rientra in quelli indicati in questa categoria, questo permesso su richiesta del candidato e sul versamento di una somma pari a 100.000 lire (cento milioni) per autoveicoli della categoria C, altri autoveicoli della categoria D, altri autoveicoli della categoria E
A	veicoli di massa o vuoto fino a 400 kg o di massa complessiva fino a 1200 kg											
B	autoveicoli, esclusi i camion, con massa di pieno carico non superiore a 3,5 tonnellate ed il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri o su chassis che non abbiano la massa e i posti del veicolo totale e non superino una massa complessiva di pieno carico superiore a 3,5 tonnellate											
C	autoveicoli, esclusi quelli della categoria B, di massa complessiva a pieno carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se montati su chassis leggeri											
D	autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, è superiore a otto, anche se montati su chassis leggeri											
E	autoveicoli appartenenti alle categorie A, C e D, per i conducenti delle quali il candidato ha ottenuto, quando richiesto un permesso che non rientra in quelli indicati in questa categoria, questo permesso su richiesta del candidato e sul versamento di una somma pari a 100.000 lire (cento milioni) per autoveicoli della categoria C, altri autoveicoli della categoria D, altri autoveicoli della categoria E											

Modèle 3

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 	VALIDAZIONI ANNUALI <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> <tr><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td><td style="height: 40px;"></td></tr> </table>										REPUBBLICA ITALIANA PATENTE DI GUIDA Kōrekkart Führerschein Άδεια οδήγησης Permiso de Conducir Driving Licence Permis de Conduire Ceadúnas Tiomána Rðbewís Cartão de Condução Modello delle COMUNITÀ EUROPEE							
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Data</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Tempo di validità</td> </tr> <tr> <td>Firma</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Data</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Firma</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> </table>	Data	Tempo di validità	Firma	☐		☐	Data	☐	Firma	☐	CONFERMA DI VALIDITÀ <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Valida fino al</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Tempo di validità</td> </tr> <tr> <td>Data</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>Firma</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> </table>		Valida fino al	Tempo di validità	Data	☐	Firma	☐
Data	Tempo di validità																	
Firma	☐																	
.....	☐																	
Data	☐																	
Firma	☐																	
Valida fino al	Tempo di validità																	
Data	☐																	
Firma	☐																	
MODULARIO T647 E 0000000 MOD. MC 701/C																		

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Residenza Via Gruppo sanguigno 	Categorie per le quali la patente è valida <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 80%;">Categoria</th> <th style="width: 20%;">Tempo di validità</th> </tr> <tr> <td>A Autoveicoli con 4 ruote a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>B Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>C Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>D Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td>E Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> </table>	Categoria	Tempo di validità	A Autoveicoli con 4 ruote a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐	B Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐	C Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐	D Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐	E Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐	INDICAZIONI ADDIZIONALI
Categoria	Tempo di validità													
A Autoveicoli con 4 ruote a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐													
B Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐													
C Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐													
D Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐													
E Autoveicoli a motore, limitati, dotati di un motore di max. 3500 cc. e di max. potenza 30 CV (110 kW).	☐													
5. Rilasciata dal Prefetto di 6. il 7. Valore fino al 8. Potente N. IL PREFETTO 														

Modèle 4

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 	VIDIMAZIONI ANNUALI 	REPUBBLICA ITALIANA I PATENTE DI GUIDA Kۆrөkөrt Führerschein Άδεια οδηγείας Permís de Condución Driving Licence Permís de Conducir Ceadóinas Tíomána Rljbewlls Carta de Conducção Modello della COMUNITÀ EUROPEE
CAMBIAMENTI DI RESIDENZA Data _____ Firma _____		FAC-SIMILE
Data _____ Firma _____	CONFERMA DI VALIDITÀ Valida fino al _____ Data _____ Firma _____	

1. Cognome _____ 2. Nome _____ 3. Data e luogo di nascita _____ 4. Residenza _____ Via _____ Gruppo sanguigno _____ FIRMA DEL TITOLARE 5. Rilasciata dal Prefetto di _____ 6. il _____ 7. Valevole fino al _____ 8. Patente N. _____ IL PREFETTO	Categorie per le quali la patente è valida <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">A</td> <td style="width: 85%;">Autoveicoli con o senza carichi (ma totalmente) non superiori alla massa complessiva per intero di 3500 kg.</td> <td style="width: 10%; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">B</td> <td>Autoveicoli, esclusi i motocicli, autoriscaldati non superiori a 3500 kg di massa complessiva e otto posti o sedili escluso il conducente, anche se i conducenti ne possono leggere: (1) (2) (4)</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">C</td> <td>Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati da rimorchi leggeri (1) (4)</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">D</td> <td>Autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con massa di posti o sedili superiori a otto, escluso il conducente, anche se trascinati da rimorchi leggeri: (1) (4)</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">E</td> <td>Autoveicoli autoriscaldati della categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo, escluso quello di conducente con esperienza di almeno tre anni nella categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo.</td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> </table> (1) Rimorchi leggeri è quello che non eccede la massa complessiva di 750 kg. (2) È ammessa la guida di autoveicoli non leggeri se la massa complessiva non eccede la massa del veicolo insieme a esso, la patente valida, la massa totale del veicolo non eccede 3500 kg. (3) La guida di autoveicoli e autoveicoli destinati al trasporto di persone è ammessa solo se il conducente è abilitato alla guida dei veicoli della categoria D o altri veicoli leggeri se abilitato alla categoria C. (4) È autorizzata la conduzione di autoveicoli fino a 125 cc e 11 km/h di potenza. Per la guida di autoveicoli autoriscaldati l'abilitazione del guidatore deve essere della categoria E o E, escluso i veicoli che la guida della categoria E o E non è ammessa separatamente, rispettivamente, l'abilitazione alla guida dei veicoli della categoria E e C.	A	Autoveicoli con o senza carichi (ma totalmente) non superiori alla massa complessiva per intero di 3500 kg.		B	Autoveicoli, esclusi i motocicli, autoriscaldati non superiori a 3500 kg di massa complessiva e otto posti o sedili escluso il conducente, anche se i conducenti ne possono leggere: (1) (2) (4)		C	Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati da rimorchi leggeri (1) (4)		D	Autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con massa di posti o sedili superiori a otto, escluso il conducente, anche se trascinati da rimorchi leggeri: (1) (4)		E	Autoveicoli autoriscaldati della categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo, escluso quello di conducente con esperienza di almeno tre anni nella categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo.		INDICAZIONI ADDIZIONALI
A	Autoveicoli con o senza carichi (ma totalmente) non superiori alla massa complessiva per intero di 3500 kg.																
B	Autoveicoli, esclusi i motocicli, autoriscaldati non superiori a 3500 kg di massa complessiva e otto posti o sedili escluso il conducente, anche se i conducenti ne possono leggere: (1) (2) (4)																
C	Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trascinati da rimorchi leggeri (1) (4)																
D	Autoveicoli ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con massa di posti o sedili superiori a otto, escluso il conducente, anche se trascinati da rimorchi leggeri: (1) (4)																
E	Autoveicoli autoriscaldati della categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo, escluso quello di conducente con esperienza di almeno tre anni nella categoria E, C per almeno due anni di possesso del titolo.																

— **הנה**

UP.25. • OFFICIALS' CV - ROMA[illegible]

Modèle 6

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

VALIDAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

REPUBBLICA ITALIANA



PATENTE DI GUIDA

Károkkort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducir
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadóras Tionána
Rijbewijs
Carta de Conducção

Modello della
COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

E 0000000

L. 221 - OTTOBRE 1979 - 100A

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via

Il Funzionario
della
Motorizzazione Civile

FIRMA DEL TITOLARE

5. Patente N.
6. Rilasciata dalla M.C.T.C. di
7. il
8. Valibile fino al

IL DIRETTORE

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

C	V	P	P	P	P	P
A1		< 125 cc				
A		< 11 kW				
A		< 25 kW				
A		< 0.16 kW/kg				
B						
B		< 3500 kg				
B		< (1+1) A ₂				
C						
C		< 7500 kg				
D						
D		< (1+1) A ₂				
E						
E		< 12000 kg				
E		< 12000 kg				
E		< 12000 kg				

INDICAZIONI ADDIZIONALI

Imposta di bollo
annuale mediana
veramente in 1/2
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18 ottobre
1979, n. 625

Modèle 7

- SE CONDUIRE

VALIDAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

F 0000000

CONFERME DI VALIDITÀ

--

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

--

REPUBBLICA ITALIANA



PATENTE DI GUIDA

Kierakort
 Führerschei
 Άδεια οδήγησης
 Permiso de Conducção
 Driving Licence
 Permis de Conduire
 Ceodúmas Tíomána
 Rībbewijs
 Carta de Conducção
 Korkort
 Aļokortī

Modello della
COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

M.C.T.C. / F

D.T.S. - G.F. N. 1. - ROMA

1. Cognome

2. Nome

3. Data e luogo di nascita

4. Residenza

Via

6:

Il Funzionario della Motorizzazione Civile

7. FIRMA DEL TITOLARE

5. Patente N.

4. Rilasciata dalla M.C.T.C. di

9. il ...

10. Valevole fino al ...

IL DIRETTORE

Segreto: Il dato rilasciato mediante provvedimento in e/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18 ottobre 1976 n. 633

Categorie di veicoli per cui la patente è valida dal

A	A1		125 cm ³ 11 kW
	A		> 125 cm ³ > 11 kW
B	B1		< 20 t < 10 km/h
	B		> 20 t > 10 km/h
C	C1		≤ 7.500 kg
	C		> 7.500 kg
D	D1		≤ 11-16 p.
	D		> 11-16 p.
E	B		≤ 3.500 kg
	C1		≤ 3.500 kg
	C		≤ 3.500 kg
	D1		≤ 12.000 kg

INDICAZIONI ADDIZIONALI

Modèle 8

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**

1.
 2.
 3.
 4a.
 4b.
 4c.
 5.
 7.
 8.
 9.

FACSIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

FACSIMILE

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
 4a. Sesso (maschile/f) 4b. Nazionalità (codice) 4c. Paese di nascita
 5. Indirizzo completo 6. Residente
 7. Data di nascita 8. Data di scadenza della patente
 9. Categoria 10. Categoria 11. Categoria 12. Categoria

AB 00000000

Modèle 9

PATENTE DI GUIDA **REPUBBLICA ITALIANA**

1.
 2.
 3.
 4a.
 4b.
 7.
 8.
 9.

4c.
 5.

SPECIMEN

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita
4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al
4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 6. Indirizzo
7. Categoria 8. Categoria rilasciata il
9. Categoria valida fino al 10. Categoria rilasciata il
11. Categoria valida fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F

ISTITUTO POLIGRAFICO E TIPOGRAFICO DI STATO - OFFICINA STAMP. VALORI

AB 0000000

Modèle 10



PATENTE DI GUIDA

REPUBBLICA ITALIANA

1. _____

2. _____

3. _____

4a. _____

4b. _____

7. _____

9. _____

4c. _____

5. _____

8. _____

FAC-SIMILE

	9.	10.	11.	12.
A1 				
A 				
B 				
C 				
D 				
BE 				
CE 				
DE 				

Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita

4a. Patente rilasciata il 4b. Validità fino al

4c. Rilasciata dal 5. Patente numero 8. Indirizzo

9. Categoria 10. Categoria (Rilasciata il

11. Categoria validità fino al 12. Restrizione

mod. MC 720F
ISTITUTO POLIGRAFICO E STAMPA DELLO STATO S.p.A. - OFFICINA FANTO MILANO
AA 0000000

Modèle 11

PATENTE DI GUIDA REPUBBLICA ITALIANA

1.

2.

3.

4a.

4c.

4b.

5.

7.

9.

FACSIMILE

13.	9.	10.	11.	12.
	AM			
	A1			
	A2			
	A			
	B1			
	B			
	C1			
	C			
	D1			
	D			
	BE			
	C1E			
	CE			
	D1E			
	DE			

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4. Data di scadenza 4a. Rilasciata da 5. Numero della patente
10. Valida dal 11. Validità fino al 12. Codice

AE 0000000

Modèle 12



PATENTE DI GUIDA REPUBBLICA ITALIANA

1.

2.

3.

4a.

4b.

5.

7.

4c.

9.

13.

9.	10.	11.	12.
AM 			
A1 			
A2 			
A 			
B1 			
B 			
C1 			
C 			
D1 			
D 			
BE 			
C1E 			
CE 			
D1E 			
DE 			

12.

AE 0000000

1. Cognome 2. Nome 3. Data e luogo di nascita 4a. Data del rilascio
 4b. Data di scadenza 4c. Rilasciata da 5. Numero della patente
 10. Valida dal 11. Valida fino al 12. Codici

ISTITUTO ITALIANO DI STUDI SUL TRASPORTO E ZECAL (EUROPEAN SCHOOL OF TRANSPORT STUDIES)


 AS



**Discipline du Transfert de données personnelles
entre les Autorités compétentes dans le cadre de l'Accord
entre
le Gouvernement de la République Italienne
et le Gouvernement de la République Tunisienne
sur la reconnaissance mutuelle des permis de conduire en
vue de conversion.**

Considérant l'art. 46 (2) (a) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données personnelles ainsi qu'à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE (Règlement Général sur la Protection des Données).

Chaque "Autorité compétente" d'une Partie Contractante (ci-après Autorité), visée à l'article 6 de l'Accord entre le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement de la République tunisienne sur la reconnaissance réciproque des permis de conduire à des fins de conversion (ci-après Accord), appliquera les garanties spécifiées dans les clauses de la présente annexe pour le transfert de données personnelles à une Autorité compétente de l'autre Partie.

Ces garanties, sont contraignantes pour les Parties et prévalent sur les éventuelles obligations conflictuelles existantes dans leurs systèmes juridiques respectifs.

I. Définitions

Aux fins des présentes clauses, on entend par :

- (a) **"données personnelles"** : toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable ("Personne Concernée") en vertu de l'Accord. Est considérée identifiable une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel que le nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne ou à un ou plusieurs éléments caractéristiques de son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ;
- (b) **"données particulières"** : données personnelles révélant l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les croyances religieuses ou philosophiques, l'appartenance syndicale, les données génétiques ou biométriques destinées à identifier de manière univoque une personne physique, ainsi que les données relatives à la santé, à la vie sexuelle ou à l'orientation sexuelle de la personne ;
- (c) **"données pénales"** : données personnelles relatives à des condamnations pénales et infractions ou à des mesures de sécurité connexes ;
- (d) **"données communes"** : données personnelles qui ne sont pas particulières ou bien pénales ;
- (e) **"traitement"** : toute opération ou ensemble d'opérations effectuées sur des données personnelles, avec ou sans l'aide de procédés automatisés, comme la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par

transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, la comparaison ou l'interconnexion, la limitation, la suppression ou la destruction ;

(f) "transfert" : envoi de données personnelles par une Autorité d'une Partie à une Autorité de l'autre Partie ;

(g) "communication ultérieure" : envoi de données personnelles par une Autorité réceptrice à un tiers du même pays ;

(h) "transfert ultérieur" : envoi de données personnelles par une Autorité réceptrice à un tiers dans un pays autre que les Parties ;

(i) "profilage" : tout traitement automatisé de données personnelles consistant à l'utilisation des données personnelles pour évaluer certains aspects personnels relatifs à une personne physique ;

(j) "violation de données personnelles" : violation de sécurité entraînant, de manière accidentelle ou illicite, la destruction, la perte, l'altération, la divulgation non autorisée ou l'accès à des données personnelles transmises, conservées ou, de toute façon, traitées ;

(k) "exigences légales applicables" : le cadre réglementaire en vigueur applicable à chaque Institution, y compris la réglementation sur la protection des données personnelles ;

(l) "autorité de contrôle" : l'autorité publique indépendante établie auprès de chaque Partie et chargée de surveiller l'application de la législation nationale sur la protection des données personnelles ¹ ;

(m) "droits des Personnes concernées" :

i. **"droit de recevoir des informations"** : le droit d'une Personne concernée de recevoir des informations sur le traitement des données personnelles qui la concernent sous une forme concise, transparente, intelligible et facilement accessible ;

ii. **"droit d'accès"** : le droit d'une Personne concernée d'obtenir la confirmation que des données personnelles la concernant sont ou non en cours de traitement et, dans ce cas, d'obtenir l'accès à ses propres données personnelles et aux caractéristiques du traitement en cours ;

iii. **"droit de rectification"** : le droit d'une Personne concernée d'obtenir, sans retard injustifié, la rectification ou l'intégration des données personnelles qui la concernent lorsqu'elles sont inexactes ou, compte tenu de la finalité du traitement, l'intégration des données personnelles incomplètes ;

iv. **"droit à la suppression"** : le droit d'une Personne concernée d'obtenir la suppression de ses données personnelles lorsque les données ont été collectées ou traitées de manière illicite par rapport aux présentes clauses et aux principes et lois applicables ;

v. **"droit d'opposition"** : le droit d'une Personne concernée de s'opposer à tout moment, pour des raisons liées à une situation spécifique dans laquelle elle se trouve, au traitement des données personnelles qui la concernent, à l'exception des cas dans lesquels subsistent des motifs légitimes impérieux pour le traitement qui prévalent sur les intérêts avancés par la Personne concernée, dont la vérification, l'exercice ou la défense d'un droit en justice ;

vi. **"droit de limitation du traitement"** : le droit d'une Personne concernée d'obtenir la limitation du traitement de ses propres données personnelles lorsqu'elles sont inexactes, traitées de manière illicite ou ne sont plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont

¹ En Italie l'Autorité de contrôle indépendante, conformément à l'art.77 du Règlement UE 2016/679 est le Garant pour la protection des données personnelles, dont l'activité est réglementée par le Code en matière de protection des données personnelles (D.Lgs.196/2003 et s.m.i.). En Tunisie, l'Autorité de contrôle est l'instance Nationale de Protection des Données à Caractère Personnel instituée par la loi organique n° 2004-63 du 27 juillet 2004, portant sur la protection des données à caractère personnel.

été collectées par une Institution ou bien lorsque la Personne concernée est dans l'attente de l'évaluation de sa demande d'opposition ;

viii. "**droit de ne pas faire l'objet de décisions automatisées**" : le droit d'une Personne concernée de ne pas faire l'objet d'une décision basée uniquement sur un traitement automatisé, produisant des effets juridiques la concernant ou l'affectant de manière similaire de façon significative.

Ne relevant pas des finalités de l'Accord, il est interdit d'échanger des "**données pénales**", ainsi que de procéder au "**profilage**" des personnes concernées, entendu comme tout traitement automatisé de données personnelles visant à évaluer certains aspects personnels des demandeurs de conversion du permis de conduire.

Pour les fins de l'Accord, le recours aux procédures automatisées est également exclu.

II. Champs d'application

Les présentes clauses s'appliquent aux titulaires de permis de conduire, visés à l'article 1 de l'Accord, qui demandent la conversion de leur permis délivré par une Partie en un permis délivré par l'autre Partie. Avant la délivrance de ce dernier permis, les personnes concernées peuvent révoquer à tout moment leur consentement au traitement de leurs propres données personnelles, entraînant l'annulation de la procédure de conversion.

Pour la constatation du droit et la fourniture du service, les données personnelles suivantes des Personnes concernées seront traitées :

1. **données communes** : données d'état civil (nom et prénom, nationalité, lieu et date de naissance, résidence/domicile), données de contact (téléphone, email), données relatives au permis de conduire en possession et pour lequel la conversion est demandée (numéro, date d'obtention, de délivrance et d'échéance pour chaque catégorie, et la présence éventuelle de motifs s'y opposant), modalités d'obtention du permis de conduire (examens ou conversion de permis délivré par un autre Etat avec l'identification de cet Etat), d'éventuelles données supplémentaires nécessaires pour la conversion du permis de conduire dans le cas où celui-ci contient des anomalies relatives à la validité, à l'authenticité et aux données y figurant.
2. **données particulières** : éventuelles prescriptions relatives au permis de conduire formalisées aussi sous forme de codes, liées à la vérification des conditions d'aptitude physique et mentale à la conduite.

III. Garanties pour la protection des données personnelles

1. Limitation des finalités

Les données personnelles seront transférées entre les Autorités uniquement dans le but de poursuivre les finalités indiquées au paragraphe II. Les Autorités n'effectueront pas de communications ou de transferts ultérieurs de données personnelles à des fins autres que celles indiquées ci-dessus, veillant à obtenir des garanties appropriées afin que les traitements ultérieurs soient limités à ces finalités, compte tenu de ce qui est indiqué au point III.6.

2. Proportionnalité et qualité des données

L'Autorité transférante enverra exclusivement des données personnelles adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire par rapport aux finalités pour lesquelles elles sont transférées et ensuite traitées. Le transfert de données particulières n'est autorisé que s'il est strictement indispensable pour la poursuite des finalités de l'Accord.

L'Autorité transférante veillera à ce que, pour autant qu'elle le sache, les données personnelles qu'elle transfère soient exactes et, si nécessaire, mises à jour. Si une Autorité apprend que les données personnelles qu'elle a transférées à une autre Autorité sont inexactes, elle en informera l'autorité réceptrice, qui apportera les corrections nécessaires.

3. Transparence

Chaque Autorité fournira aux personnes concernées une information spécifique sur les mesures qui seront adoptées dans son propre système juridique pour garantir la conformité du traitement des données personnelles aux clauses jointes à la présente annexe, avec une attention particulière à :

- (a) l'identité et les coordonnées du Responsable du traitement et, le cas échéant, du Responsable de la protection des données ;
- (b) les finalités, la base juridique et les modalités du traitement des données personnelles, y compris leur délai de conservation ;
- (c) les destinataires auxquels les susdites données peuvent être envoyées comme communication ou transfert ultérieur, tout en se réservant de préciser les garanties prévues et les raisons de l'envoi ;
- (d) les droits des Personnes concernées conformément aux présentes clauses et des conditions des lois applicables, y compris les modalités d'exercice de ces droits ;
- (e) les informations sur d'éventuels retards ou restrictions applicables par rapport à l'exercice de ces droits ;
- (f) le droit de présenter une réclamation auprès d'une Autorité de contrôle, en fournissant les coordonnées y afférentes et de recourir à une Autorité judiciaire² ;

Chaque Autorité publie cette information sur son propre site internet, conjointement avec l'Accord. Une copie de l'information sera également incluse dans les communications individuelles aux Personnes concernées, ainsi que dans les renvois au site susmentionné.

4. Sécurité et confidentialité

Chaque Autorité mettra en œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de protéger les données personnelles contre les accès accidentels et illégaux, la destruction, la perte, l'altération ou la divulgation non autorisée. Ces mesures comprendront des mesures administratives, techniques et physiques de sécurité adéquates. Ces mesures devront comprendre la classification des données personnelles en données communes et particulières, la limitation des accès aux personnes autorisées à accéder auxdites données, le stockage sécurisé desdites données en fonction de leur typologie et l'adoption de politiques visant à assurer que les données personnelles soient maintenues en sécurité et de façon confidentielle, en ayant recours également à la pseudonymisation ou au chiffrement. Pour la gestion des données particulières, les mesures de sécurité les plus appropriées devront être adoptées, prévoyant, entre autres, des accès plus sélectifs et la formation spécialisée des responsables.

Si une Autorité réceptrice prend connaissance d'une violation de données personnelles, elle en informera l'Autorité transférante dans les 48 heures et prendra des mesures raisonnables et appropriées afin d'y remédier et de minimiser les éventuels effets négatifs pour les Personnes concernées, y compris la communication, sans retard injustifié,

² En Italie, l'Autorité judiciaire compétente en matière de protection des données personnelles, conformément à l'art.79 du RGPD est l'Autorité judiciaire ordinaire, comme prévu par l'art.152 du dit Code (D.Lgs.196/2003 et s.m.i.). En Tunisie, les Autorités judiciaires compétentes pour la Protection des Données Personnelles sont les tribunaux judiciaires et le tribunal administratif.

auxdites Personnes concernées, si cette violation peut comporter un risque élevé pour leurs droits et leurs libertés.

5. Modalités pour l'exercice des droits

Chaque Autorité prendra les mesures appropriées pour qu'elle puisse, sur demande de la Personne concernée :

- (1) confirmer si elle traite ou non des données personnelles la concernant et, le cas échéant, donner accès à ces données, ainsi que fournir des informations sur leur traitement, y compris des informations sur les finalités du traitement, les catégories de données considérées, l'origine et les destinataires des données, la période de conservation prévue et les possibilités de réclamation et de recours ;
- (2) identifier toutes les données personnelles du demandeur qu'elle a transférées à l'autre Autorité conformément aux présentes clauses ;
- (3) fournir des informations générales, y compris sur son propre site, concernant les garanties applicables aux transferts vers l'autre Autorité.

Chaque Autorité donnera suite de manière raisonnable et rapide à une demande d'une Personne concernée concernant la rectification, l'annulation, la limitation du traitement ou l'opposition au traitement de ses données personnelles ou l'exercice du droit de ne pas être soumise à des décisions automatisées. Les coordonnées postales ou électroniques pour l'envoi desdites demandes devront être indiquées dans les informations aux Personnes concernées, dont au point III.3 sur la transparence. Une Autorité peut prendre des mesures appropriées, comme exiger le paiement d'une contribution raisonnable à titre de frais pour couvrir les coûts administratifs de la demande ou refuser d'y donner suite si celle-ci s'avère manifestement infondée ou excessive.

Les droits des Personnes concernées peuvent être limités, dans la mesure nécessaire et proportionnée, dans une société démocratique, pour protéger des intérêts publics importants reconnus par les Parties dans l'esprit de réciprocité caractérisant la coopération internationale. En font partie la défense des droits et des libertés d'autrui, la sécurité nationale, la défense, la prévention, l'enquête, la vérification et la poursuite des infractions, ainsi que l'exécution d'une fonction de contrôle, d'inspection ou de réglementation connexe, même occasionnellement, aux activités exécutives et de vigilance des Autorités, opérant dans l'exercice des pouvoirs publics qui leur sont investis. Lesdites limitations, à réglementer par la loi, peuvent subsister aussi longtemps que persiste la raison qui les a motivées.

6. Communication et transfert ultérieur de données personnelles

6.1 Communication ultérieure de données personnelles

Une Autorité réceptrice peut procéder à la communication ultérieure de données personnelles à un tiers uniquement sur autorisation écrite préalable de l'Autorité transférante et à condition que le tiers fournisse les mêmes garanties prévues par les présentes clauses. Dans la demande d'autorisation écrite, l'Autorité réceptrice devra fournir des informations suffisantes sur le type de données qu'elle entend communiquer, sur le tiers récepteur, ainsi que sur la base juridique, les raisons et les finalités de la communication.

Une Autorité réceptrice peut procéder, à titre exceptionnel, à la communication ultérieure de données personnelles à un tiers, sans l'autorisation préalable de l'Autorité transférante, uniquement si cela s'avère nécessaire pour au moins l'un des motifs suivants :

- protéger les intérêts vitaux d'une Personne concernée ou d'une autre personne physique ;

-vérification, exercice et défense d'un droit devant les autorités administratives ou judiciaires ;

- déroulement d'une enquête et d'une procédure pénale strictement liées aux activités pour lesquelles les données personnelles ont été transférées.

Dans les cas susmentionnés, l'Autorité réceptrice informera préalablement l'Autorité transférante de la communication ultérieure en fournissant des éléments sur les données requises, l'organisme requérant et la base juridique pertinente. Lorsque l'information préalable constitue une obligation de confidentialité, comme dans le cas d'enquêtes en cours, l'Autorité réceptrice devra informer l'Autorité transférante, dès que possible, de la communication ultérieure effectuée. Dans ces cas, l'autorité transférante doit prendre note des notifications en question et les communiquer à son autorité de contrôle à sa demande.

L'Autorité réceptrice fera en sorte d'empêcher la divulgation ultérieure, sans autorisation préalable, des données reçues en vertu des présentes clauses, notamment en faisant valoir toutes les exemptions et limitations applicables.

6.2 Transfert ultérieur de données personnelles

Une Autorité réceptrice peut procéder au transfert ultérieur de données personnelles à un tiers uniquement sur autorisation préalable écrite de l'Autorité transférante et à condition que le tiers fournisse les mêmes garanties prévues dans les présentes clauses. Dans la demande d'autorisation écrite, l'Autorité réceptrice devra fournir des informations suffisantes sur le type de données qu'elle entend transférer, sur le tiers destinataire, ainsi que sur la base juridique, les raisons et les finalités du transfert ultérieur.

7. Durée de conservation des données

Les Autorités conserveront les données personnelles pendant la durée prévue par les exigences légales applicables, lesquelles devront prévoir une période de temps n'excédant pas celle nécessaire et proportionnée dans une société démocratique pour les finalités pour lesquelles les données ont été traitées.

8. Protection administrative et judiciaire

Si une Personne concernée estime qu'une Autorité n'a pas respecté les garanties prévues dans les présentes clauses ou que ses données personnelles ont fait l'objet d'un traitement illicite, elle a le droit de déposer une réclamation auprès d'une Autorité de contrôle et de saisir une Autorité judiciaire, conformément aux exigences légales applicables dans la juridiction où la violation présumée a été commise. La Personne concernée a également le droit de demander une indemnisation pour les dommages éventuels subis.

En cas de litige ou de réclamation déposée par une Personne concernée contre l'Autorité transférante, l'Autorité réceptrice ou les deux Autorités en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel de la Personne concernée, les Autorités s'informeront mutuellement de ce litige ou de cette réclamation et s'efforceront de régler le litige ou la réclamation à l'amiable dans les meilleurs délais.

Si une Personne concernée soulève un problème et que l'Autorité transférante considère que l'Autorité réceptrice n'a pas agi conformément aux garanties énoncées dans les présentes clauses, l'Autorité transférante suspendra le transfert de données à caractère personnel à l'Autorité réceptrice jusqu'à ce qu'elle ait l'assurance que cette dernière a résolu le problème à sa satisfaction. L'Autorité transférante informera la Personne concernée et sa propre Autorité de contrôle de l'évolution de la situation.

IV. Surveillance

1. La surveillance externe de la bonne application des présentes clauses est assurée par les Autorités de contrôle des deux Parties.
2. Chaque Autorité effectuera des vérifications périodiques de ses politiques et procédures en application des présentes clauses et de leur efficacité. Face à une demande raisonnable de la part d'une Autorité, l'Autorité sollicitée réexaminera ses politiques et procédures de traitement des données personnelles pour vérifier et confirmer que les garanties prévues dans les présentes clauses ont été effectivement mises en œuvre. Les résultats du réexamen seront communiqués à l'Autorité ayant demandé le réexamen.
3. Si une Autorité réceptrice n'est pas en mesure, pour quelque raison que ce soit, de mettre en œuvre efficacement les garanties prévues dans les présentes clauses, elle en informe sans délai l'Autorité transférante, auquel cas celle-ci suspendra temporairement le transfert de données personnelles à l'Autorité réceptrice jusqu'à ce que cette dernière confirme qu'elle est de nouveau en mesure d'agir conformément aux garanties susmentionnées. À cet égard, l'Autorité réceptrice et l'Autorité transférante tiendront informées leurs Autorités de contrôle respectives.
4. Si une Autorité transférante estime qu'une Autorité réceptrice n'a pas agi de manière compatible avec les garanties prévues dans les présentes clauses, l'Autorité transférante suspendra le transfert de données personnelles à l'Autorité réceptrice jusqu'à ce qu'elle juge que cette dernière a résolu la question de manière satisfaisante. À cet égard, l'Autorité transférante tiendra informée sa propre Autorité de contrôle.

V. Révision et validité des clauses

1. Les Parties peuvent se consulter pour réviser les termes des présentes clauses en cas de modifications substantiels aux exigences légales applicables. Pour la modification des clauses, il est fait application de la discipline prévue à l'article 11, paragraphe 4.
2. Toutes les données personnelles déjà transférées conformément aux présentes clauses continueront d'être traitées en appliquant les garanties prévues, même après l'expiration de l'Accord ou après la dénonciation de celui-ci effectuée conformément à l'article 11, paragraphe 5.



Handwritten signature and initials. The signature is a cursive script, and the initials below it are 'AT'. A yellow rectangular stamp is visible in the background.